

LA CRIANZA DE LA MUJER, UN LEGADO SOCIAL EN LA NOVELA *ÁRBOL
PERENNE ERES TÚ...* (2012) DE ESPERANZA CUAYAL

GUISELL PAOLA MARTÍNEZ PARDO
DIANA MARÍA UNIGARRO MUÑOZ

UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
DEPARTAMENTO DE HUMANIDADES Y FILOSOFÍA
SAN JUAN DE PASTO

2016

LA CRIANZA DE LA MUJER, UN LEGADO SOCIAL EN LA NOVELA *ÁRBOL
PERENNE ERES TÚ...* (2012) DE ESPERANZA CUAYAL

GUISELL PAOLA MARTINEZ PARDO
DIANA MARÍA UNIGARRO MUÑOZ

Trabajo de Grado presentado como requisito para optar al título de Licenciadas en
Filosofía y Letras.

Asesor:
Mg. ALEXIS USCÁTEGUI NARVÁEZ

UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
DEPARTAMENTO DE HUMANIDADES Y FILOSOFÍA
SAN JUAN DE PASTO
2016

NOTA DE RESPONSABILIDAD.

“Las ideas y conclusiones aportadas en este trabajo son responsabilidad exclusiva de las autoras.”

Artículo 1 del Acuerdo 324 de octubre 11 de 1966, emanado del honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño.

NOTA DE ACEPTACIÓN:

Firma de jurado

Firma de jurado

San Juan de Pasto, marzo de 2016

AGRADECIMIENTOS

A Dios, por ser nuestro guía en cada camino que recorramos.

A nuestros padres, hermanos, amigos y demás familiares que contribuyeron a la realización de este sueño.

A la Universidad de Nariño, profesores, asesores, por contribuir en este proceso de formación académica y el desarrollo de esta investigación.

DEDICATORIA

A Dios, por concederme el regalo más preciado... la vida; por ser mi luz, mi refugio y por haberme concedido la dicha de tener una hermosa familia.

A mi madre, Jacqueline Pardo, quien me ha enseñado el verdadero significado del amor y que la distancia no es impedimento para que dos corazones estén juntos; por su apoyo incondicional y sus sabios consejos, que me han permitido alcanzar cada meta propuesta y han hecho de mí una mejor persona cada día; para ella admiración y amor inmenso.

A mi padre, Jairo Martínez, por sus cuidados, su apoyo, las risas; por impregnar en mí el valor de la responsabilidad y perseverancia, por apoyarme en cada proyecto emprendido y hacer de él una realidad.

A mi hermana Viviana Martínez, quien se ha convertido en mi apoyo incondicional, mi compañía, amiga, confidente, por su amor, sus consejos y su presencia, que llenan de felicidad mi alma.

A mi hermano Mateo, mis abuelos, tíos, primos y amigos, por su apoyo.

DEDICATORIA

A Dios, por ser mi constante guía espiritual, mi fortaleza para asumir cada reto en mi vida.

A mi madre, Rosaura, quien ha sido mi amiga y consejera, pero sobre todo un ser excepcional, que me enseña día a día a luchar por mis metas, dándome fuerza en las contrariedades de la vida y apoyo en mis debilidades. Gracias a ella, por ser el motor fundamental para ver realizado este sueño.

A mi padre, Carlos, quien, a pesar de su ausencia, nunca ha dejado de ser importante para mí y sé que, desde donde se encuentre, se enorgullecerá de mis triunfos.

A mis hermanos, Carlos Andrés y Jhon, que representan un ejemplo a seguir, pero, más que nada, porque son un complemento esencial para mí, mi familia.

A mis abuelos y amigos, quienes fueron un apoyo incondicional.

A Andrés, por ser mi compañía y luchar junto a mí en el devenir de la vida, por creer en mis capacidades y reafirmar mi confianza.

RESUMEN

Este trabajo constituye una propuesta de crítica literaria a partir de la crianza de la mujer en la novela *Árbol Perenne eres tú...* de Esperanza Cuayal. La formación impuesta en la novela es de tipo moral, religiosa y conservadora, además de estar ligada a la sumisión del cuidado de su hogar. La novela en mención hace uso de la familia patriarcal, dejando a un lado el aporte de la mujer como ente de superación, cambio e igualdad.

Palabras clave: novela, crianza, mujer, madre, legado, patriarcado, familia.

ABSTRACT

This work constitutes a proposal literary criticism from breeding women in the novel *Árbol Perenne eres tú...* of Esperanza Cuayal. The formation impised on the novel is of moral, religious and conservative type, besides being linked to the submission of the care of her home. The novel in mention makes use of the patriarchal family, leaving aside the contribution of women as an entity of accomplishment, change and equality.

Keywords: novel, breeding, woman, mother, legacy, patriarchy, family.

CONTENIDO

	Pág.
INTRODUCCIÓN	12
1. UNA PERSPECTIVA ECO-SOCIAL DE LA CRIANZA DE LA MUJER	19
1.1 APROXIMACIÓN A LA LITERATURA NARIÑENSE	19
1.2 AMOR, MUJER Y FORMACIÓN EN LA NOVELA DE ESPERANZA CUAYAL	23
2. LA REPRESENTACIÓN DE LA MUJER DEL SUR DE NARIÑO	35
2.1 MADRE, BASE FUNDAMENTAL EN LA FORMACION DE SUS HIJOS	36
2.2 EL PATRIARCADO SÍMBOLO NATURAL	43
3. CRÍTICA AL LEGADO DE LA FAMILIA EN LA CRIANZA DE LA MUJER	51
3.1 UNA VISIÓN AMBIGUA DE LA MUJER LIBERAL EN LA PRODUCCIÓN DE LA NOVELA	52
3.2 RELIGIÓN COMO SÍMBOLO DE ABNEGACIÓN	60
3.3 CONCEPCIÓN EXCLUYENTE DE LA IGLESIA EN LA FORMACIÓN DE LA MUJER	63
CONCLUSIONES	66
BIBLIOGRAFÍA	71
NETGRAFÍA	72

TABLA DE FIGURAS

	Pág.
Figura 1. La familia. Fuente: Archivo personal.	34
Figura 2. Esquema sobre la familia en Colombia, de Virginia Gutiérrez de Pineda	38
Figura 3. Mujer del sur de Nariño. Fuente: Archivo personal.	50
Figura 4. Mujer y crianza. Fuente: Archivo personal.	65

INTRODUCCIÓN

“Criar a los niños es, en cierto sentido, la razón de ser de la sociedad. Es el hecho más importante que se produce, y a la vez la culminación de todas las herramientas, el lenguaje y la estructura social que se han desarrollado.” MICHAEL CRICHTON

En la actualidad, el Departamento de Nariño se ha caracterizado por producir cada vez más textos literarios, tales como: la novela, el cuento y la poesía, sin dejar a un lado la crítica literaria, que se convierte en el puente que conduce al reconocimiento y valorización de lo autóctono, para crear poco a poco una visión ilustrada de la región sureña, pero, también, cumple la función de interiorizar y descifrar los diferentes sentidos que puede generar un texto, en este caso en la novela; así lo esclarece Ricardo Piglia: “Un crítico literario es siempre, de algún modo, un detective: persigue sobre la superficie de los textos, las huellas, los rastros que permiten descifrar su enigma.”¹

Desde esta visión, el papel que cumple el crítico literario es ser un investigador que interpreta, desde su punto de vista. Así mismo, cumple un papel fundamental la escritura, puesto que, a través de este recurso, se pueden plasmar y legitimar las diferentes concepciones y representaciones que haga el investigador y, de esta manera, participar en el auge de la crítica en las novelas nariñenses; Certeau escribe: “El origen ya no es lo que se cuenta, sino la actividad multiforme y murmurante de producir el texto y de producir la sociedad como texto. El "progreso" es de tipo escriturario.”²

¹ PIGLIA, Ricardo. La escritura y el arte nuevo de la sospecha, citado por HERRERA LÓPEZ, Gustavo. Crítica y críticos literarios en la obra de Roberto Bolaño. México: 2011. p 15.

² CERTEAU, Michel (1996). La Invención de lo cotidiano. I Artes de hacer. Universidad iberoamericana. México, p.147

Así, pues, partiendo de la crítica, y posteriormente la creación de nuevos textos, se puede plasmar lo cotidiano, el inconformismo o la apropiación a las diferentes problemáticas en el que el sujeto está anegado, haciendo que, a través de ésta, el crítico tome voz propia y adopte un discurso autónomo; así lo expresa el siguiente apartado: “se trata de agotar el sentido de las palabras, de jugar con ellas hasta violentarlas en sus atributos más secretos, hasta pronunciar por fin el divorcio total entre el término y el contenido expresivo que reconocemos en el ambiente”.³

Por ende, el este trabajo es oportuno de realizar, porque abordará, desde una perspectiva crítica literaria, la crianza de la mujer y su legado social en la novela *Árbol Perenne eres tú...* de Esperanza Cuayal, perteneciente a las obras nariñenses, la cual narra la historia de dos adolescentes que se juran amor eterno y, debido a la distancia por la incorporación de *Alejandro* en el servicio policial, sufren diferentes percances; a partir de esta situación, se desarrolla el factor fundamental de la obra, puesto que *Camila*, al esperar el regreso de su enamorado, experimenta el dolor y la decepción del amor y, en esta parte de su vida, se puede visualizar el legado de su familia, dado que su comportamiento ante esta situación y a lo largo de la novela es de tipo moralista y conservador. En torno a esto se evidenciará el rol que tiene la mujer en la formación de sus hijos y cómo hace de ellos personas de bien.

Así, pues, surge la necesidad de la reflexión crítica sobre el legado de la mujer, que se da principalmente a partir de la formación que le concede su familia y que se trasfiere a la sociedad, puesto que desde esta visión, la mujer y su rol social está estigmatizado netamente a la crianza de los hijos, el cuidado de su esposo y las labores del hogar, menospreciando su capacidad para desempeñarse en cualquier ámbito en la comunidad.

³ *Ibíd.*, p. 164.

En referencia a lo anterior, se genera la pregunta de investigación de este trabajo ¿Por qué las pautas de crianza de la mujer identificadas en la novela *Árbol Perenne eres tú...* de Esperanza Cuayal se reconocen como un legado social en el contexto de producción de la obra? Así, pues, el análisis que se realizará, en primera medida, va dirigido a investigar críticamente los modelos de crianza de la mujer que se identifican como un legado familiar, el cual se proyecta a la sociedad, por ello, uno de los puntos en los que se hará énfasis es en el núcleo familiar de *Camila*, particularmente en su madre *Maray*, quien impregna una formación conservadora, y a raíz de esto se crea su personalidad y, en consecuencia, la forma en que actúa ante la sociedad, sus amistades y su relación sentimental, haciendo que se desencadene la trama de la novela *Árbol Perenne eres tú...*

Por otra parte, es importante resaltar que, al abordar la crianza de la mujer, se pueden encontrar estudios psicológicos y sociológicos, tal y como se puede ver en el trabajo de maestría titulado: “Creencias relacionadas con las prácticas de crianza de los hijos/as” de Claudia Vergara, que desarrolla el tema de la influencia de la familia para el desarrollo de la personalidad de los niños, en que se puede deducir que los padres son el pilar del núcleo familiar y la formación axiológica de sus hijos. Así mismo, el psicólogo estadounidense Bronfenbrenner postula su teoría ecológica sobre el desarrollo y la conducta del individuo, la cual plantea diferentes niveles que inciden en la personalidad del ser humano; así, pues, se puede inferir que el contexto que rodea a la mujer, principalmente el entorno familiar, influye en su crianza.

Para Eduardo Zúñiga, en su libro *Nariño, Cultura e Ideología*, y su texto “Un siglo en el rol de la mujer pastusa”, describe al género femenino y el papel que ha cumplido tiempo atrás, y cómo ha venido evolucionando, presentando a una mujer con la capacidad de superación, con aptitudes para desarrollarse en diferentes campos, como en lo social, familiar y profesional.

Dada la escasa extensión de textos literarios que trabajan en el tema de la crianza de la mujer, el ejercicio que se pretende desarrollar es implementar percepciones y teorías psicológicas - sociológicas, que no convertirán el trabajo en un análisis estrictamente sociológico, sino que conducirá al fortalecimiento de la crítica literaria, que ayudará a la libertad del crítico para realizar interpretaciones significativas; así lo afirma Cándido: “Una crítica que sea integral dejará de ser unilateralmente sociológica, psicológica o lingüística, para utilizar libremente los elementos capaces de conducir a una interpretación coherente, pero nada impide que cada crítico resalte el elemento de su preferencia, siempre que lo utilice como componente de la estructuración de la obra”.⁴

En consecuencia, una más de las perspectivas este trabajo es apropiarse de teorías psicológicas, sociológicas y trabajos literarios, para elaborar un análisis más estructurado, sobre la crianza de la mujer como legado social en la novela *Árbol Perenne eres tú...* Para ello se desarrolla objetivos, los cuales pretenden dar una estructura coherente y, a la vez, una respuesta crítica al problema sobre la incidencia del legado de la familia, especialmente el de la madre, hacia sus hijos convirtiéndose en el patrón que contextualiza a las mujeres como seres sumisos, abnegados y subestimados en la sociedad.

De esta forma, el siguiente trabajo se constituye de tres capítulos, que dan respuesta a cada objetivo: el primero, y de manera general, será analizar las pautas de crianza de la mujer identificadas en la novela *Árbol Perenne eres tú...* de Esperanza Cuayal, que dará una visión sobre cuál es, el legado que imparte la familia hacia la protagonista de la historia.

⁴ CANDIDO, Antonio. Literatura y sociedad. México: Centro coordinador y difusor de estudios Latinoamericanos de la universidad Nacional Autónoma de México, 2007, p. 30.

Otro objetivo identificará los fundamentos sociales de la crianza de la mujer en la obra, el cual se desarrollará con el capítulo llamado “Una perspectiva eco-social de la crianza de la mujer” en el que se pretende abordar un breve recuento sobre la producción de novela del Departamento de Nariño, para ubicar al lector en el contexto en el que se produjo la novela.

En adelante, se desarrolla la teoría ecológica de Bronfenbrenner sobre la formación de la conducta del individuo, influenciada por cinco niveles: el microsistema que comprende la familia, el mesosistema los ambientes más cercanos, el colegio, universidad y trabajo; el exosistema, que incluye a las instituciones mediadoras, el sistema educativo, medios de comunicación y sistema religioso. El cuarto nivel se reconoce como macrosistema, que encierra a la clase social, tradiciones y cultura, finalizando con el quinto nivel, denominado cronosistema, que aborda el tiempo histórico en el que esté viviendo la persona.

Para capítulo llamado “La representación de la mujer del sur de Nariño”, se desarrolla el objetivo de establecer cómo influye el legado social de la crianza de la mujer en sus hijos, desde la novela en mención, partiendo de la idea que el primer nivel y el eje central para la adquisición de una personalidad y conducta ante la sociedad es la familia; por ello, este capítulo analizará la influencia de la crianza impartida por la familia de la protagonista, en especial el legado de su madre, resaltando así el papel fundamental que cumple en la formación de su hija y, a través de esta visión, implementar la teoría de Basil Bernstein, que, en síntesis, sustenta:

Se puede establecer que el foco de la teoría de Bernstein está puesto en los modos prácticos de la transmisión (en el cómo) y que la comunicación, la práctica pedagógica, se constituye en un objeto central de estudio. Esta práctica se define como las relaciones pedagógicas que configuran las comunicaciones pedagógicas y sus contextos relevantes. Esta comunicación se puede dar entre docentes y discentes, entre el ministerio y los docentes, entre los padres y los hijos, entre pares... cada una de estas relaciones pone en juego agentes y relaciones que configuran un discurso situado en un contexto que le es relevante.⁵

Así, pues, desde el punto de vista de transmisión–adquisición que desarrolla esta teoría, el papel que cumple la transmisión del legado de *Maray*, hacia su hija *Camila*, es ser promulgadora de una educación conservadora, que se basa netamente en impartir los valores éticos y formar una conducta intachable.

Para el capítulo denominado: “Crítica al legado de la familia en la crianza de la mujer”, que pretende abordar el objetivo de legitimar críticamente el legado social de la crianza de la mujer, se parte de los conceptos que se desarrollaron en los capítulos anteriores, para presentar la visión crítica de la formación del personaje principal.

Para finalizar esta parte introductoria al trabajo, es importante resaltar que el fin de su elaboración, está dado para fortalecer la visión de la crianza de la mujer, el legado que se imparte desde la familia y cómo se proyecta a la sociedad, pero, también, para dejar abierta la posibilidad de nuevos análisis críticos, ya que la novela de Esperanza Cuayal construye una historia que no es ajena a la realidad de la sociedad nariñense y, por ende, comprende diversidad de sentidos, que pueden ser analizados desde la crítica literaria; así la interpretación que se

⁵ GRAIZER, Óscar Luis (2011). El uso de la teoría de Basil Bernstein como metodología de investigación en Didáctica y Organización Escolar. EN: http://www.revistaeducacion.educacion.es/re356/re356_06.pdf. Consulta: 20-02-2016

realizará a continuación no tiene el fin de encasillar la novela en cierto tipo de lectura, sino incentivar a realizar investigaciones desde el ámbito crítico; bien lo suscita Gustavo Pierre en su trabajo de pregrado:

Esta actividad parte de la subjetividad del crítico, de sus lecturas previas, de sus valores estéticos y de la circunstancia específica al momento de acercarse a la obra; por lo tanto, el sentido que nazca de esa determinada lectura será relativo; no es ni será en algún punto una verdad absoluta.⁶

En consecuencia, el trabajo deja la puerta abierta a que se realicen nuevos estudios sobre *Árbol Perenne eres tú...*, y también a la investigación de otras novelas nariñenses, lo cual llevará a cultivar los conocimientos sobre la región, que es una labor obligatoria por parte del crítico literario y, con ello, obtener una experiencia totalmente enriquecedora.

⁶ HERRERA, Gustavo. *Crítica y críticos literarios en la obra de Roberto Bolaño*. México, 2011, p.88. Trabajo de grado (Licenciado en Lengua y Literaturas Hispánicas). Universidad michoacana de san Nicolás de Hidalgo.

1. UNA PERSPECTIVA ECO-SOCIAL DE LA CRIANZA DE LA MUJER EN LA NOVELA

1.1 APROXIMACIÓN A LA LITERATURA NARIÑENSE

La novela, en la actualidad, es un género muy importante dentro de la narrativa, que está en continua búsqueda de nuevas técnicas estilísticas; toma relevancia a partir de la segunda mitad del siglo XVIII; en ella no solo se abordan temas literarios, sino, también, se encuentra un espacio para exponer lo extraliterario como temas políticos, sociales, económicos y culturales, tratados desde experiencias personales, plasmando así su forma de concebir el mundo.

En la región nariñense, la creación literaria cada vez es mayor; en ella se resalta principalmente el ambiente rural, la religión y la educación, los cuales permiten un viaje por la cultura y, a la vez, tener una visión y concepción de ella; existe, en Nariño, gran abundancia de obras literarias, las cuales por falta de difusión y recensión no han logrado mayor reconocimiento; es preciso, por ello, hacer un esbozo de las diferentes obras que han surgido en el Departamento.

A partir del estudio realizado por Javier Rodrizales, en su ensayo “Historia, intertextualidad y ficción en la novela *El tango del profe* de Alejandro García Gómez” y los aportes en el proyecto de grado de Esperanza Cuayal, se recopilan de forma diacrónica las diferentes obras publicadas en el Departamento de Nariño.

El inicio de la novela en Nariño se da a finales del siglo XIX y comienzo del XX, con la novela publicada, en 1894, por José Rafael Sañudo, titulada *La expiación de una madre*, con una ideología moralista, que era característica de aquellos tiempos; con este factor ético está también la novela *Dios en el hogar* (1910), de Benjamín Guerrero. A mediados del siglo XX se realizaron diferentes novelas, su producción fue importante pero ineficaz en cuanto a su difusión, tales como: *La Ciudad de Rutila*, *Leyenda Sud-americana*, de Florentino Paz (1895); *los Clavijos* de Juan Alvarez. Debido a la influencia literaria nacional y latinoamericana, en este periodo se escriben obras que parten desde el tema romántico hasta lo testimonial, histórico, telúrico y filosófico; después de sesenta y seis años de la publicación de la novela *María*, como novela romántica, en Nariño se publica *Ligia* (1933), del escritor tumaqueño Donaldo Velasco; catorce años después, se da a conocer la obra de Julio Santamaría Villarreal *Cuando el suicidio es un deber* (1947). En cuanto al género testimonial, están las obras *Cameraman* (1932), de Plinio Enríquez, y *Sima* (1939), de Alfonso Alexander Moncayo; respecto al tema filosófico, se publica la novela del tuquerreño Manuel Benavides *Fue un Sabio* (1912) y, para finalizar con este periodo, la novela de selva es publicada por Julio Quiñones, *En el Corazón de la América virgen* (1948); y la obra que trascendió al panorama literario nacional *Chambú* (1947), de Guillermo Edmundo Chaves.

Para las décadas de los cincuenta y sesenta se editaron ocho novelas: tres pertenecientes a Célamo Guerrero: *Ciegos*, *El tesoro* y *La venganza de un cura*; tres más pertenecieron a Alberto Montezuma Hurtado: *Ceniza común*, *Piedras preciosas* y *El paraíso del diablo*; para Luis Santiusty una titulada *Adiós inocencia* (1954), y Juan Álvarez Garzón sacó a la luz su novela *Gritaba la noche*, obra que en un principio la llamó *La Buchelli*.

En la década de los setenta se publican cuatro novelas: la primera, de Célamo Guerrero, *El Ateo* (1970); la segunda, publicada en Bogotá por Guillermo Payán, *Trópico de carne y hueso* (1974); la tercera, de Emilio Bastidas, *El hombre que perdió su nombre* (1977) y, finalmente, se publica la obra *Hasta que el odio nos separe* (1979), de Carlos Bastidas Padilla, quien, además, en 1975 gana el premio internacional Casa de las Américas por su libro de cuentos *Las raíces de la ira*. Cabe resaltar que en este periodo se realizaron importantes críticas de ciertas novelas y aquí se logra uno de los primeros intentos por describir este género; lo hace Arturo Pasos, en la revista *Cultura nariñense*, y Cecilia Caicedo en la revista *Meridiano* de la Universidad de Nariño, en 1975.

A partir de la década de los ochentas y hasta la actualidad literaria, señalando el nuevo canon novelístico de la región nariñense, entre ellos está Carlos Bastidas Padilla con sus tres novelas *Hasta que el odio nos separe*, *El Intrépido Simón* y *El Guerrero y los Centauros*; Jorge Verdugo Ponce, con su obra *Memorias de las voces perdidas*; Cecilia Caicedo, con su novela *La Ñata en su Baúl* y, por último, Juan Revelo con *El Baúl de Mercedes Saluzo*.

Es importante destacar las nuevas generaciones que publican sus obras en la primera década del siglo XXI; para ello, se cita de manera cronológica el estudio que hace Alexis Uscátegui,⁷ en donde menciona las obras publicadas en lo que va de recorrido en el siglo XXI, de novelistas nariñenses: *Cuchilla, Plutón* (2000); *Los almuerzos* (2001); *La guerra sigue llorando afuera* (2001), de Arturo Prado; *Juega el amor*, *El hombre que quería escribir una carta* (2002); *El marginado* (2003), de Miguel Ortega; *El hijo* (2004), de Ricardo Pantoja; *En el lejero* (2004); *El día de mi desgracia* (2005), de Julio Chamorro; *El baúl de Mercedes Saluzo* (2006), de Juan Revelo; *Los escapados* (2006); *Los ejércitos* (2006); *Eclipse de luna* (2006), de Ricardo Estupiñán; *El tango del profe* (2007), de Alejandro García; *La flecha*

⁷ En su texto *Los subalternos en la novela Eclipse de luna* de Ricardo Estupiñán Bravo.

incandescente (2008), de Geovanny Castro; *Dionisia* (2009), de Eduardo Delgado; *El club de los exiliados* (2011), de Julio Chamorro; *El destructor del arcoíris* (2011), de Pedro Moreno; *La carroza de Bolívar* (2012), de Evelio Rosero; *Las mujeres que amé* (2012), de Julio Chamorro; *Café Negro con Dos de Azúcar* (2012), de Arturo Rueda; *Árbol Perenne eres tú...*(2012), de Esperanza Cuayal; *Al filo de la felicidad*, de Alexis Uscátegui, y *Secreto en la espiral de los tiempos* (2013), de Luis Bolaños y por ultimo *Leticia amaneció desnuda* (2015), de Miguel Oviedo.

Por otro lado, la página LITNAR⁸ ofrece algunas publicaciones que se destacan en el campo investigativo y crítico sobre literatura nariñense, las cuales son: *Aproximación a la historia de la literatura nariñense* (1987), de Jaime Chamorro Terán; Cecilia Caicedo y *La novela en el Departamento de Nariño* (1990); y las dos antologías de poetas y narradores nariñenses, la primera publicada en 2001 y la última, de mayor extensión, en 2004, realizadas por el Doctor Javier Rodrizales; *Sobre el canon y la canonización de la narrativa en Nariño en el siglo XX* del Doctor y escritor Jorge Verdugo; *La novela de autores nariñenses: discurso y religión*, de Yolanda Guerrero y Nancy Santander.

Dicho lo anterior, es claro que la producción de obras literarias en este género narrativo en Nariño va en incremento y se recrean aspectos históricos, religiosos, costumbristas y fantásticos; algunas de las obras producidas en el sur de la región son de tipo tradicional y de esta línea costumbrista es la novela de Esperanza Cuayal *Árbol Perenne eres tú...*, en la cual se resaltan acciones propias de la mujer nariñense y el rol que cumple a nivel familiar y social.

⁸ LITNAR, página creada para fomentar, difundir e incentivar la lectura, la escritura, el arte, la cultura y la literatura nariñense; promotor cultural más destacado del Departamento de Nariño dirigida por Alex Córdoba.

1.2 AMOR, MUJER Y FORMACIÓN EN LA NOVELA DE ESPERANZA CUAYAL

La novela de tipo romántico en Nariño se presenta con *Ligia*, en 1993, y perdura esta línea de escritura hasta nuestros tiempos, en gran parte, éste es el resultado de quien tuvo la fortuna de contar su propia historia de romance, de lo que fue capaz de hacer por amor, de sus experiencias y aprendizajes, haciendo que el lector se apropie hasta tal punto de comparar su vida amorosa con la trama de la obra, creando, de alguna manera, un trasfondo a la novela, estableciendo diferentes sentidos; en primer lugar, se puede leer como superación personal de aquella historia amorosa o traer del pasado recuerdos tormentosos; y no es la excepción la obra *Árbol Perenne eres tú...* puesto que la escritora es oriunda del municipio de Pupiales y es en este el lugar donde plasma su narración, en la que se puede pensar que es una historia de amor propia o cercana a ella; así se encuentra en el blog de su lectora y amiga Constanza Navarro, licenciada en Lengua Castellana y Literatura de la Universidad de Nariño:

Ayer tuve la oportunidad de leer una novela romántica que está escribiendo una compañera. Su escrito trata la historia de un amor frustrado, el cual marca la vida de quien narra la historia. A mi parecer es la autobiografía de Esperanza, mi compañera deja ver sus sentimientos a flor de piel en cada línea de creación.

Al leer los detalles del romance de los protagonistas de "Árbol Perenne eres tú", el título de la novela de Esperanza, fue imposible remitirme años atrás y recordar la historia que parecía ser compartida con Camila, el nombre de la protagonista de esta novela. A tiempos diferentes ambas vivimos lo mismo, pero a diferencia mía su amor en algún momento fue correspondido, el mío, no, o no sé; eso ya no importa, porque de ese amor solo queda el recuerdo. Sin embargo, a estas alturas de mi vida no he logrado que deje de dolerme el corazón, al regresarme en el tiempo y revivir lo que un día sentí. No me refiero al amor, más bien a la decepción.

A ese estado de soledad y desesperación que se experimenta cuando se le hiere los sentimientos en los más profundos. Qué difícil es evitar que en mi garganta se haga un nudo y mis ojos se llenen de lágrimas. Pero de eso se trata la vida en algún momento debemos enfrentarnos a situaciones extremas que de alguna u otra forman nuestro carácter y nos dan la madurez suficiente para construir una nueva historia y de paso nuestras vidas.⁹

Por ende, se puede resaltar la incidencia del contexto en el que se desenvuelve el escritor, aunque no sea explícito para la producción de su texto, es un aporte para su realización, y la incidencia que tiene en el lector, haciendo que se apropie y otorgue nuevos sentidos a la novela, comparando la trama de la obra con experiencias amorosas propias.

En el trabajo crítico literario de Alexis Uscátegui “Árbol perenne eres tú: cuando el amor sufre, es más fuerte”, se puede inferir que Esperanza Cuayal materializó en su obra experiencias y personas que han marcado su vida; aspecto que se trata en el siguiente comentario:

La novela "Árbol perenne eres tú", es un escrito con múltiples propósitos, entre ellos el de perpetuar el nombre de aquellos seres, que fueron importantes en mi vida de escritora. Por tal razón, cada espacio, cada línea, cada verso, en especial cada personaje, adquieren un sentido único.

El nombre Dayra, y algunos personajes que aparecieron en la primera edición, resaltan a personas demasiado importantes. Dayra es una mujer amiga, una madre leal y un ser perdurable como lo está en la revista Awasca No 23, en la separata., en la segunda edición, se cambia el matiz del texto, con algunos giros que se omiten y otros que evolucionan...aparece Dally, alguien que es menester que pase a la historia de los ilustres que forman "Árbol perenne".¹⁰

⁹ NAVARRO, Constanza (2010). Novela de Esperanza Cuayal Chapues: En: <http://novelaesperanzacuayal.blogspot.com.co/>. Consulta: 26-01-2016.

¹⁰ Uscátegui, Alexis (2013). Árbol perenne eres tú: cuando el amor sufre, es más fuerte: En: <http://criticaliterariaennar.blogspot.com.co/2013/01/arb-ol-perenne-eres-tu-cuando-el-amor.html>. Consulta: 26-01-2016

Esperanza Cuayal Chapues, escritora nariñense, autora de la novela *Árbol Perenne eres tú...* es Licenciada en lengua Castellana y Literatura de la Universidad de Nariño, formó parte del Taller de escritores “Awasca” y del Grupo de Investigación en Argumentación “GIA”; publica en revistas como: expresiones, Awasca Nº 22, Caldo de lengua, en 2011, y Urcunina literaria; es coautora de la antología poética “Sueños al viento”, del libro *Memorias* del VII recital internacional de Poesía desde el sur- canción para un tiempo nuevo, y de la antología de cuentos “Coyotes sin corazón”.

El tema principal de la novela en mención es el amor que profesa *Camila* hacia *Alejandro*, desde el primer momento que lo ve en una reunión familiar en casa de su tío; con el pasar de los días, ella no lo olvida y recuerda cada atractivo de su cuerpo; tiempo después, a través de una amiga del colegio, se entera el nombre de quien ha robado sus pensamientos y la profesión que tiene.

A pesar de que la trama de la obra es el amor, Esperanza Cuayal no deja de lado el rol que representa la mujer en su novela siendo la madre aquella persona quien posee y brinda una buena educación a sus hijos; en ella resalta los valores y costumbres de *Camila*, quien, gracias a la formación que le ha otorgado su madre *Maray*, representa la buena crianza; quien, a partir de ella, ha forjado su personalidad con fundamentos morales y éticos; en el escrito de Alexis Uscátegui se evidencia lo anterior: “Grosso modo, cabe señalar que esta obra nos enseña los valores y costumbres de la mujer cotidiana, pues rescata escenarios de amor que comúnmente en nuestra sociedad ya no se viven”.¹¹

¹¹ USCÁTEGUI, Alexis (2013). *Árbol perenne eres tú: cuando el amor sufre, es más fuerte*: En: <http://criticaliterariaennar.blogspot.com.co/2013/01/arb-ol-perenne-eres-tu-cuando-el-amor.html>. Consulta: 26-01-2016

Árbol Perenne eres tú... es la representación de la mujer sumisa y tranquila que lleva cierto tipo de comportamiento en cualquier contexto que se desenvuelva; *Camila* es el vivo retrato, puesto que, al participar en el reinado del Carnaval de Negros y Blancos y obtener el título, es reconocida en su pueblo, pero no puede interactuar con ninguna persona ajena a su grupo de familiares y amigos cercanos; persisten los cuidados extremos de sus padres; al haber solo un teléfono en el lugar donde reside, ella debe ir a TELECOM a esperar la llamada de su amiga, en este preciso momento tiene la oportunidad de conocerse con *Alejandro* entablando una conversación donde le hace saber que la conocía de tiempo atrás, le propone verse al día siguiente y, por medio de mentiras piadosas, puede cumplir con la cita; *Alejandro* le cuenta su plan de vida y que en un mes partiría a incorporarse en la policía y le pide que sea su novia, *Camila* lo piensa por un día y da contestación positiva a dicha propuesta; en este lapso de tiempo comparten anécdotas, paseos por el parque y se profesan amor eterno.

Con el tiempo, la distancia y mal entendidos, hacen que la relación termine, sufren la decepción del amor, haciendo que *Camila* se refugie en su madre y *Alejandro* en el alcohol, provocando así su ruptura definitiva, por este motivo conoce en un bar a una joven, quien después de un tiempo lo hace pasar por padre de un hijo que no es suyo y, por este motivo, debe contraer matrimonio con ella; la protagonista, al enterarse de la situación en la que se encuentra su amado, decide alejarse por completo, para no arrebatarse la oportunidad de tener un hogar al niño que viene en camino.

Al abordar a fondo la novela *Árbol Perenne eres tú...*, se encuentra diversidad de sentidos; por esto, que el papel que juega el crítico-lector se convierte en elemento esencial para poder interpretar y analizar la obra, permitiendo la realización de un texto nuevo, generando perspectivas diferentes, las cuales servirán para establecer otros horizontes de investigación. Así, bien lo afirma la escritora

Esperanza Cuayal, quien hace un comentario para el texto elaborado por Alexis Uscátegui sobre su novela:

Propuesta espléndida, estimulante y muy realizable. Y sobre todo creativa, porque, de hecho, supone la producción de un nuevo texto (así como el Quijote de Pierre Menard es muy distinto del de Cervantes, con el que accidentalmente concuerda palabra por palabra). Además, al escribir este otro texto (o este texto como Alteridad) se llega a criticar al texto original o a descubrirle posibilidades y valores ocultos; por otra parte, ciertas novelas se vuelven más bellas cuando alguien las cuenta, porque se convierten en “otras” novelas.¹²

La novela de Esperanza Cuayal incentivó a analizar el tema del legado que imprime la mujer en la crianza de sus hijos y cómo se refleja a nivel social, puesto que en la obra se plasman valores, tradiciones y comportamientos propios del Departamento de Nariño, esto porque los escritores de la región se han caracterizado por imprimir en sus creaciones un carácter, que despliega sus perspectivas sobre el entorno que los rodea; la siguiente cita lo confirma:

La creación literaria cada vez es mayor y los autores por lo general plasman sus diferentes percepciones de la existencia; siendo algunos aspectos familiares al lector debido al carácter sureño, que reviven gracias a los paisajes y a los rasgos del nariñense trabajador, con valores y esperanza, permitiéndole levantarse cada mañana a labrar sus sueños. En esta tierra fértil donde crecen nuestras vidas, entretejidas de una riqueza oral y escrita, se despierta, la imaginación, que trasciende las montañas y bordean la vida de cada habitante nariñense.¹³

¹² USCÁTEGUI, Alexis (2013). Árbol perenne eres tú: cuando el amor sufre, es más fuerte: EN: <http://criticaliterariaennar.blogspot.com.co/2013/01/arb-ol-perenne-eres-tu-cuando-el-amor.html>. Consulta: 25-01-2016.

¹³ LITNAR (2011). Panorama actual de la literatura nariñense: EN: <http://litnar.blogspot.com.co/2011/03/la-novela-narinense.html>. Consulta: 25-11-2016.

Por otra parte, Bourdieu, respecto a lo anteriormente mencionado, suscita lo siguiente:

Así pues, sólo si se tomaran en cuenta las leyes específicas del campo, se puede comprender adecuadamente la forma que las determinaciones externas pueden tomar, al término de su retraducción según esas leyes, trátase de las determinaciones sociales que operan a través del habitus de los productores que ellas han modelado de manera duradera o de las que se ejercen directamente sobre el campo en el momento mismo de la producción de la obra, como una crisis económica o un momento de expansión, una revolución o una epidemia (la expansión económica puede, por ejemplo, ejercer sus efectos más importantes, como se verá, por mediaciones completamente inesperadas, tales como el aumento del volumen de los productores o del público de los periódicos).¹⁴

Por consiguiente, se puede decir que la autora, al estar inmersa en el contexto social nariñense, imprimió en su novela los rasgos característicos de la crianza de la mujer de la región, siendo así que, de una u otra forma, su entorno contribuyó a su desarrollo de producción.

Dicho lo anterior, para poder interpretar los fundamentos sociales de la crianza de la mujer en la novela *Árbol Perenne eres tú...* de Esperanza Cuayal, es necesario abordar la teoría ecológica de Bronfenbrenner (1917-2005), ya que, a través de los cinco niveles que desarrolla, se evidencia la influencia que ejerce el núcleo familiar en el individuo.

En consecuencia, la categoría principal para la crianza de la mujer es el núcleo familiar y de este se desprenden las subcategorías que están inmersas de manera

¹⁴ BOURDIEU, Pierre (2006). El campo literario. Prerrequisitos críticos y principios de método:En: <http://www.criterios.es/pdf/bourdieucampo.pdf>. Consulta: 24-02-16

inseparable en este campo y, por ende, su función es complementar el legado que brinda la madre a sus hijos.

El primer nivel de esta teoría es el microsistema, que comprende a la familia del individuo (padre, madre, hermanos, abuelos); se considera el primer nivel porque es el ambiente más inmediato, en el cual se desarrolla la mujer. En la novela, este elemento se contextualiza desde la crianza que imparten los padres de *Camila*, su formación es de tipo conservador, donde valores como: el respeto, la virtud, la religiosidad y el buen comportamiento ante la sociedad están presentes; así se aprecia en el siguiente apartado: “Ellos siempre limitaban mis relaciones sociales, en especial si se trataba de pretendientes, los pobres jóvenes frente a la mirada de mamá y el gesto amenazador de mi padre huían irremediabilmente de mi lado”.¹⁵ Bajo este punto de análisis, se considera como primera categoría a la familia, de ellos se desprende todo un legado, que va a construir o destruir el comportamiento de la mujer en el futuro; a partir del núcleo familiar se da el cimiento y la base para su comportamiento.

El siguiente nivel, que propone Bronfenbrenner, corresponde al mesosistema, que encierra a todos los ambientes en los que el individuo se desenvuelve; es decir, todos los lugares en los que interactúa, como la escuela, la universidad y restaurantes. Así, pues, en la novela, la protagonista *Camila* interactúa en diferentes espacios, donde se evidencia que además de dar elegancia a la obra, se convierten en símbolo de aprendizaje; un ejemplo claro, es cuando *Camila* conoce el amor, siendo una adolescente se enamora de *Alejandro*, con quien compartió momentos y frecuentaron diferentes escenarios, convirtiéndose éstos en cómplices, pero también en un factor que incidió para que ella formara y reconstruyera su primera visión de amor juvenil:

¹⁵ CUAYAL CHAPUÉS, Esperanza (2012). Árbol Perenne eres tú. Revista Taller de escritores Awaska, N° 23, Separata. Pasto. P. 107

*Le hice saber que debía ir hasta donde un pariente. Nos dirigimos en una moto que le había prestado su abuelo. Él y yo tan juntos, el viento acariciaba nuestra felicidad como cómplice perfecto, de vez en cuando una mirada se escapaba de quien conducía con el rostro iluminado de alegría. Es indescriptible ver reflejada nuestra felicidad en el semblante del ser amado, cuando la sublime experiencia del amor se vuelve mutua a la luz de unos ojos que la emiten. ¡Cómo olvidar esos momentos cuando el amor tocó a mi puerta con encanto y majestad sublime!*¹⁶

Un lugar importante a mencionar es el colegio religioso, donde *Camila* cursa sus estudios, por lo cual el ambiente en el que interactuaba da la perspectiva que estaba regido bajo la rectitud, los valores y un comportamiento intachable; a esto se suma que, en algún momento de su vida, ingresa a un convento para tratar de olvidar el amargo sabor de no estar con el ser amado; bien lo esclarece la siguiente cita:

*Sonreímos juntos y le comenté que durante el tiempo que la gente me vio en la ciudad acompañada de un señor gordo y de buen parecer, este sujeto era el vigilante de aquel convento que acompañaba a las aspirantes para realizar las actividades concernientes a la vida espiritual. Y que aún no llevaba el uniforme o hábito de la comunidad religiosa.*¹⁷

Para el tercer nivel, Bronfenbrenner abarca un ámbito general, como, por ejemplo el sistema religioso, los medios de comunicación, instituciones a nivel administrativo público que se denomina exosistema y, para la interpretación de la crianza de la mujer en la novela *Árbol perenne eres tú...*, se toman algunos elementos que entran en juego, los cuales se pueden desglosar bajo esta teoría. En cuanto a los medios de comunicación dentro de la novela, son relevantes, puesto que gracias a ellos *Camila* y *Alejandro* logran comunicarse; las cartas y el teléfono, que apenas llegaban a la región, son el factor que une, pero al mismo

¹⁶ *Ibíd.*, p.113.

¹⁷ *Ibíd.*, p.135.

tiempo se convierte en su desdicha; al no tener fácil accesibilidad a estos y al darse la tergiversación de la conducta de *Camila* por parte de los hermanos de *Alejandro*, llevaron a romper el noviazgo que sostenían; la siguiente cita da razón de ello:

*En aquel entonces no había las mejores condiciones para comunicarse, las cartas llegaban únicamente a las ciudades o pueblos y mi padre se encontraba en una hacienda donde no se podía acceder con facilidad. El teléfono fijo era un privilegio de pocos y las llamadas nacionales resultaban muy costosas.*¹⁸

El cuarto nivel de su teoría se denomina macrosistema que comprende la clase social, la cultura y tradiciones, convirtiéndose en el ambiente que afecta al individuo desde el exterior; para el caso de la novela *Árbol perenne eres tú...* en relación a la crianza de la mujer, se ve expuesto desde el comienzo hasta el final; las tradiciones, valores y cultura que son propias de Nariño; el fiel ejemplo es el Carnaval de Negros y Blancos, que desde el inicio de la novela se aborda y que impregna la tradición regional, porque al contar el carnaval y sus acontecimientos, claro, ceñidos al tema principal, es incluir el carácter sureño, que se despliega en cada una de sus letras: “El seis de enero, día de blancos, con el tradicional desfile de carrozas, presidí el evento en una carroza adornada por un hermoso lago con cisnes y unicornios en medio de jazmines y rosas, que los artistas trabajaron de manera estupenda.”¹⁹ Así mismo, otra de las citas extraídas de la novela y que hacen referencia a este nivel, es cuando *Camila* describe los platos típicos de su localidad: “La cena estuvo deliciosa, la comida típica de la región no pudo faltar, el cuy adornó los platos y la chicha se encargó de calmar la sed que produjo la sazón de la cena y la algarabía del baile”.²⁰

¹⁸ *Ibíd.*, p.107.

¹⁹ *Ibíd.*, p.107.

²⁰ *Ibíd.*, p.117.

Finalmente, Bronfenbrenner denomina al quinto nivel con el nombre de cronosistema, que tiene que ver con el tiempo histórico en el que se encuentre el individuo; bajo este sentido, con respecto a la novela se afirma que su trama se concibió a finales del siglo XX e inicios del siglo XXI, en la región nariñense, dato que se aprecia en algunos apartados de la obra, cuál era la condición de los medios de comunicación de la época, donde se resalta que el medio más utilizado era la carta y muy escasamente el teléfono, dado que este era solo el beneficio de las clases altas y para el pueblo en general solo se encontraba una cabina de TELECOM; así mismo, al finalizar la novela se describe cómo surge su evolución:

*Entretanto la voz que siempre escuché en mis anteriores sueños me llamó con fuerza para que me acercara aún más hacia el árbol, estupefacta noté como el mundo se volvió del tamaño del perennifolio y todo quedó reducido a él. En mi consternación advertí que con fuerza arrolladora sus raíces se convirtieron en redes casi invisibles; su tronco se partió en pequeños trozos que llevaban el nombre de PC; sus ramas adquirieron la forma de unos pequeños equipos bajo el nombre de teléfonos móviles; de sus hojas surgieron un sinnúmero de páginas, cuentas, correos; email, note unas pequeñas cámaras en las cuales las personas del otro extremo del mundo se podían encontrar y sonreír ante la inevitable cercanía.*²¹

Por otro lado, para abordar los fundamentos de la crianza de la mujer, se retoma a Bourdieu, quien reconoce el *habitus* que determina nuestras formas de comprender y ver el mundo dentro del aspecto literario; en cuanto a la novela, sería cómo se puede abordarla y hacer una lectura de la misma; por otra parte, resalta la importancia de tener en cuenta las tensiones y los campos externos que se dan en un texto, para su mayor comprensión.

²¹ *Ibíd.*, p.114.

Dentro de la novela *Árbol Perenne eres tú...*, se pueden encontrar como tensiones internas la crianza que se imparte a la mujer y al hombre; en ellas se encuentra gran diferencia, puesto que el prototipo de mujer ideal está cimentado en las buenas costumbres, valores y parámetros conservadores, y en el hombre es totalmente nula. En *Camila*, es evidente este tipo de crianza y se ve reflejada en la siguiente cita: “mamá me enseñó a cuidar de mi misma. Ella era una mujer conservadora, digna, sabía lo quería para sus hijas, yo crecí con aquel pensamiento de moral muy elevado y le comenté a *Alejandro* mis principios”.²²

En cuanto a la crianza del hombre, se puede notar una gran diferencia, éste no sigue parámetros estrictos, es más liberal y actúa de acuerdo a sus impulsos; *Alejandro*, en el momento de perder contacto con *Camila*, no acepta una explicación del por qué no ha llamado, ni ha dado contestación a su propuesta de que, al llegar de permiso del servicio de la policía, se casaran; esto se puede apreciar en el siguiente párrafo:

- porque eres así Camila – me reprochaba. Traté de explicarle pero no me escuchó y menos se enteró que ya no residía en la tierra de las flores. Se limitó a proferir palabras de duda y desconfianza -. ¡Entiendo que la soledad no debe ser fácil Camila, está bien no me digas nada...²³

Al igual, se encuentran campos externos; uno de estos es el económico, que se convierte en un aporte más para abordar y darle sentido completo a la novela; este elemento se aprecia en el conflicto que tienen los familiares del padre de *Camila* con su madre, problema que se ve reflejado en el siguiente apartado:

Mi tía Mirian hermana de mamá comentó que el centro del poblado existía otro fotógrafo y en el auditorio le recomendará para que tome algunas

²² *Ibíd.*, p.139.

²³ *Ibíd.*, p.106.

*fotografías; mi tía estaba muy feliz, siempre nos visitaba, recuerdo con gratitud que el apoyo y cariño que recibíamos desde la infancia vino por parte de los familiares maternos. No así con los familiares paternos, tal vez porque a mamá nunca la aceptaron como esposa de mi padre y aun sabiendo que al cumplir sus quince primaveras se casó con él sin haber tenido ninguna relación amorosa; su único defecto era que no pertenecía a la supuesta “clase social” de la familia de mi padre”.*²⁴

Para finalizar, se constata que los principios básicos que guían la crianza de la mujer, en la novela *Árbol perenne eres tú...*, se cimientan en el núcleo familiar, el cual abarca indiscutiblemente categorías como la religión, el campo educativo, la clase social, las costumbres y valores, además de ser el principal factor de la formación de las generaciones venideras.



Figura 1. La familia. Fuente: Archivo personal.

²⁴ *Ibíd.*, p.105.

2. LA REPRESENTACIÓN DE LA MUJER DEL SUR DE NARIÑO EN LA NOVELA *ÁRBOL PERENNE ERES TÚ...* (2012) DE ESPERANZA CUAYAL

*El principio de la educación es predicar con el ejemplo.
Robert Jacques Turgot*

La forma de sentir, de pensar, de actuar, las creencias y dialecto, como también la parte gastronómica y artística, son la viva manifestación de la cultura que rodea al ser humano, dado que se trasmite de generación en generación de forma oral y escrita, pero también a través de vivencias personales, haciendo que cada región forje su identidad y se diferencie de otras; cabe resaltar que aquellas tradiciones y costumbres están en constante cambio con el paso del tiempo, y al estar en contacto con otras culturas, experiencias y conocimientos nuevos, se acoplan a medida de sus necesidades; por lo tanto, es necesario repensar los criterios que se manejan para que perdure plenamente la herencia cultural de cada región.

A partir de lo anterior, es importante reconocer, como factor fundamental para la transmisión de la cultura, el núcleo familiar, pues es la primera escuela donde se desarrollan los niños-niñas y el lugar donde reciben y forjan las tradiciones, las ideologías, los valores y costumbres; por consiguiente, en este capítulo se pretende analizar la incidencia de la crianza impartida por las madres como un legado social, exactamente entre *Maray* y *Camila*, resaltando el papel fundamental que cumple la madre en la formación de su hija, teniendo en cuenta que la familia es el principal factor en que se promueve la crianza.

2.1 MADRE, BASE FUNDAMENTAL EN LA FORMACIÓN DE SUS HIJOS

En la novela *Árbol Perenne eres tú...*, se encuentran diferentes aptitudes femeninas; una de ellas es el rol que desempeña como madre, quien trasmite el legado que ha recibido de su entorno familiar y la sociedad. *Maray*, a lo largo de la novela, se muestra como una madre comprensiva, amorosa, confidente y, a la vez, proyecta una figura de carácter fuerte, que guía la formación de sus hijos bajo los lineamientos conservadores; a partir de esto, la siguiente cita:

*El rito había terminado y mamá se apresuró a salir para regresar con mis hermanos pequeños que estaban solos en casa. Con mi hermana Isabel le solicitamos que nos permitiera estar un momento más en el lugar, pero ella enojada no pronunció palabra, sus gestos eran suficientes para saber si había asentido o no ante tal petición.*²⁵

En consecuencia, la formación que *Maray* inculca a sus hijos es el respeto que deben tener frente a sus reglas y decisiones; por otra parte, se puede apreciar el culto que tiene frente a la religión; ella no considera adecuado estar presente en un festejo cuando está pasando por la pérdida reciente de un ser querido; así lo enfatiza la novela: “Con mi madre *Maray* nos retiramos, ya que la pérdida irremediable de su padre, la muerte de mi único abuelo amoroso y comprensivo estaba reciente, por tal razón no es oportuno estar en medio de aquel jolgorio”.²⁶ Por eso, la formación de *Camila* es guiada por lineamientos que mantienen los valores ético-morales desde la fe católica.

La formación que se brinda a *Camila* es un “discurso pedagógico” que, en la teoría de Basil Bernstein, se fundamenta en el contexto en que el niño se desarrolle,

²⁵ *Ibíd.*, p.99.

²⁶ *Ibíd.*, p.99.

para este caso la familia, siendo evidente en la formación de la protagonista, pues la crianza que impregna su madre en ella da razón de su personalidad y creencias; Bernstein fundamenta dos categorías: transmisión y adquisición, siendo el primer término la instrucción orientada a los principios de la sociedad, el cual ejerce control y poder, que son los principios de comunicación, estos suprimen contradicciones; este control lo ejerce *Maray* con su rectitud y carácter fuerte, y el segundo término es dirigido a la lógica de adquisición, privilegiada en las competencias que adquiere el receptor y, por esto *Camila* forja su personalidad basada en las buenas costumbres; a lo largo del trabajo, será indiscutible esta relación del discurso pedagógico que existe entre madre e hija, ya que es ella quien aparece en cada etapa de su vida mostrando el camino correcto, el cual debe seguir.

La transmisión-adquisición se deduce de la crianza de *Maray* hacia sus hijos, en especial *Camila*, que está guiada bajo los parámetros de la típica madre nariñense, que se ciñe a las responsabilidades que exige un hogar, donde la figura femenina representa el abnegado papel maternal, el cual se dedica al cuidado de los hijos, las labores domésticas, el sustento de la tranquilidad de la familia y acoplarse a vivir la vida marital, y donde el hombre lleva las riendas del hogar. Con palabras de Virginia Gutiérrez sobre la familia, se realiza el siguiente esquema:

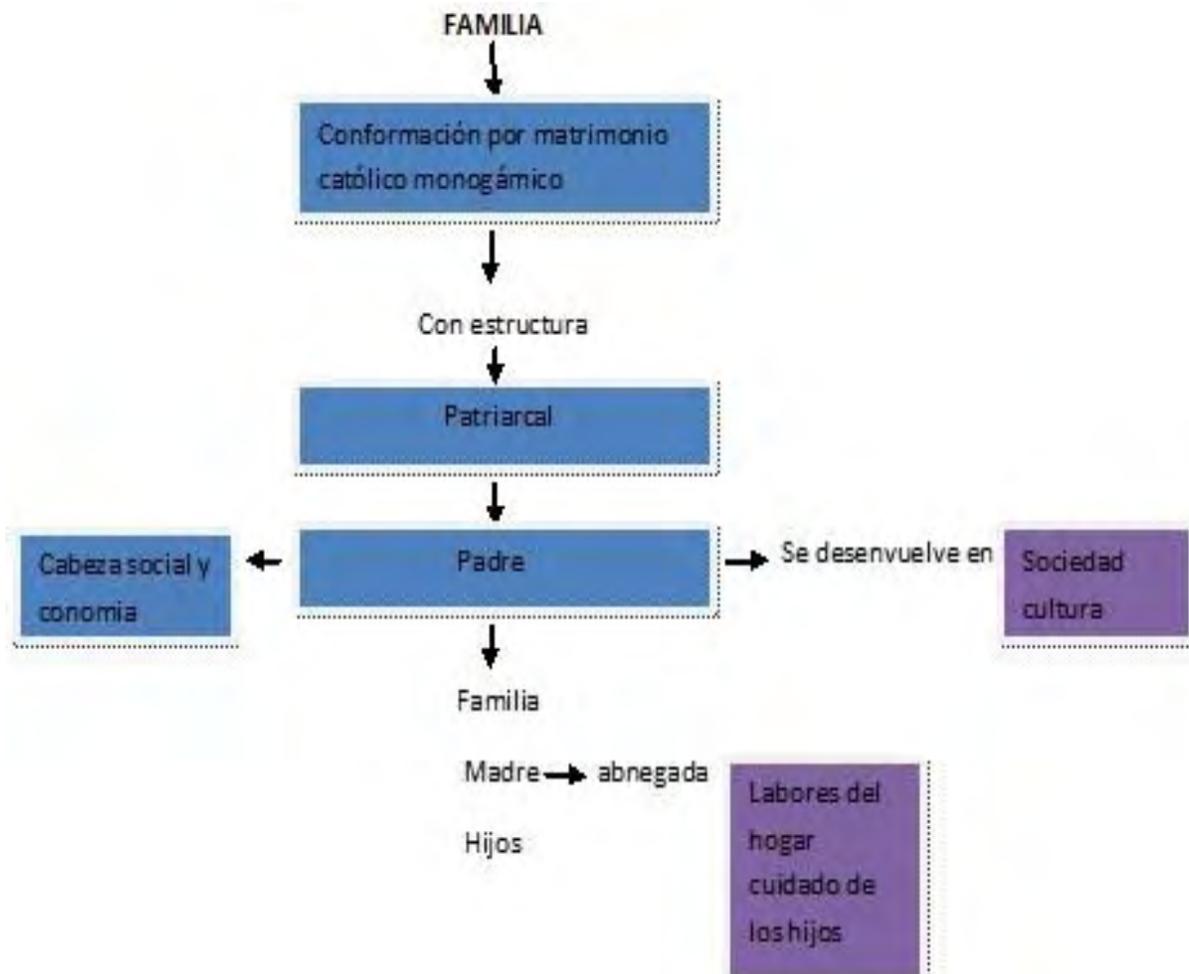


Figura 2. Esquema sobre la familia en Colombia de Virginia Gutiérrez de Pineda.

A través del esquema anterior, se aprecia que los rasgos de la familia nariñense no son ajenos a la realidad de la crianza de *Camila*, por esto la novela se convierte en un continuo conector entre la historia ficcional que representa la obra y sus componentes, que no están desligados de la visión en la formación de la mujer del sur; bien se aprecia en la novela en mención:

*Al entrar a la cocina encontré a mi madre Maray preparando un medicamento natural; ella sonrió con dulzura al advertir mi presencia, me explico que se trataba de un ungüento para la esposa de mi tío, la señora Angelina presentaba una afección en la piel debido al agua del pozo que utilizaba.*²⁷

Por lo tanto, la novela *Árbol Perenne eres tú...* es construida con base en el estereotipo de mujer nariñense, un factor que da razón al rol que cumple *Maray* en relación al ideal maternal donde: “la oración, la costura, la disposición del protocolo familiar, la consejería son varias de las tareas en las que aparece nuestra señora”.²⁸ Esto se puede notar en la cita extraída de la novela: “Todos los días mi madre *Maray* me acompañaba a que recibiera clases de pasarela, moda, maquillaje y, a la vez, se encargó de confeccionar algunos de mis vestidos.”²⁹

Bajo este punto de vista, el rol de madre, en la novela de Esperanza Cuayal, aún conserva la instrucción femenina de la Antigüedad, que está basada en ser mejor madre y esposa, demeritando así sus capacidades para abordar otros campos, en los que no solo tenga que cumplir el papel de educadora de sus hijos, sino también que pueda desempeñarse en el ámbito profesional; esto lo afirma la profesora Carmen Ferrer Abellán, cuando afirma que:

Socialmente a las mujeres se les transmite una determinada manera de estar en el mundo, se les ha educado en el ámbito de los sentimientos, de lo sensible, de lo irracional, lo privado, lo subjetivo, lo supersticioso; contraponiéndolo al ámbito de lo científico, lo objetivo, lo público, la razón.

²⁷ *Ibíd.*, p.112.

²⁸ VALKE VALBUENA, Cristina (2010). Perspectiva de género en la literatura latinoamericana. (ensayos):
En: <http://www.univalle.edu.co/~estudiosliterarios/imagenes/pdf%20tejedora%20modificados/cristina%20valcke.pdf> . Consulta 08-02-2016.

²⁹ CUAYAL CHAPUES, Esperanza (2012). *Óp.Cit.* P.103.

*Características todas ellas que hacen que las mujeres sigan unas determinadas pautas de conducta que no pueden ser modificadas con una simple charla, disposición o decreto ley; sino que requieren una gran toma de conciencia de los mecanismos de transmisión que nos llevan a aceptar como “natural” lo que en realidad es completamente cultural.*³⁰

Ahora bien, no se puede olvidar que, en esta novela, aunque se seguían ciertas condiciones para la función materna, se aprecia un punto de vista un tanto diferente para sus hijos, puesto que la escritora imprime en el personaje de *Camila* el deseo de salir adelante por medio de una carrera universitaria, pero esto se menciona de manera parcial, de tal forma que la protagonista no deja a un lado su formación regida bajo los lineamientos de la religiosidad, virtudes y sobre todo el ideal de convertirse en una mujer que formará un buen hogar.

Por otro lado, la novelista recrea el personaje de la madre de *Alejandro* y, aunque tiene poca interacción, no se puede dejar a un lado, la describe como una madre dócil y amable, que apoya el futuro de sus hijos; a pesar de su dolor, acepta que *Alejandro* se desprenda del núcleo familiar y vaya en busca de su futuro; esto se puede evidenciar en cierto pasaje, cuando se encuentra en la terminal de transportes despidiendo a su hijo quien tenía como destino la capital, donde se integraría en la vida policial: “La señora trató de saludarme me extendió la mano, yo la abracé lloramos juntas. Allí estábamos las mujeres.

La primera era la razón de ser de la infancia de *Alejandro* y la otra la razón del amor personificado en su juventud”.³¹

³⁰ FERRER ABELLÁN, Mari Carmen (2000). La mujer y la religión: En: <http://www.stes.es/mujer/5m.pdf>. Consulta 08-02-2016.

³¹ CUAYAL, Esperanza (2012). Óp.Cit. P.118.

Ahora bien, se ha abordado hasta el momento cuál es la crianza que imparten las madres dentro de la novela *Árbol Perenne eres tú...*, por consiguiente, es de vital importancia profundizar en la incidencia de ese legado hacia los hijos, en especial de *Camila*; se infiere que, a partir de esta formación conservadora, este personaje guió sus conductas ante el amor y la sociedad, determinó su estilo de vida, su forma de ser y actuar; bien se puede notar en esta cita:

Yenny comento que Alejandro era amigo de Angélica que ella le había indicado una carta y una fotografía que le envió con el uniforme de militar. No pronuncie nada al respecto, era un comentario que se llevaba las pocas ilusiones que en mi se gestaban. Yenny trato de apoyarme, pero fue imposible. Así que intente llevar una vida diferente tratando de evadir este sentimiento. Me dedique a leer, practicar atletismo, mi deporte favorito.³²

Se puede analizar que la crianza conservadora que le otorgó *Maray* a su hija influyó en su comportamiento, puesto que fue intachable en toda la novela; *Camila* se muestra como la mujer que nunca se equivocaba, el prototipo de mujer respetable, con una conducta inmejorable, ya que nunca manifestó un comportamiento erróneo, que demostrara rebeldía; al contrario, fue respetuosa, fiel, amable y cariñosa, y ante la desilusión de no tener a su ser amado, no buscó refugio en otros hombres, sino que prefirió distraerse en actividades de su vida cotidiana, como leer, escribir o practicar deporte, a diferencia de la imagen que se proyecta de *Alejandro*, quien, tras los malos entendidos y las habladurías en contra de su amada, la engaña y se refugia en el alcohol.

Más adelante, una más de las pautas que influyeron en *Camila* es el respeto por la fe y religión; como se pudo ver anteriormente, *Maray* era una mujer ceñida al

³² *Ibíd.*, p.102.

catolicismo y, de esta manera, se puede analizar que la protagonista lleva impresa esta visión; en primera instancia, porque su educación se llevó a cabo en un colegio religioso, lo que se ve en la siguiente cita: “Al regresar a clases, la rectora, una de las religiosas del colegio, me felicitó en público durante la formación que se acostumbraba realizar por las mañanas, me pidió salir al frente de todos los estudiantes para que recibiera los aplausos”.³³ La segunda razón, es la creencia en un ser superior, que se refleja en *Camila*, ya que al ver que su amor con *Alejandro* se venía abajo y que jamás volvería a enamorarse, decide entrar a un convento y servir a Dios y, de algún modo, olvidar todo lo que vivió con él. El tercer factor es cuando ella encomienda su futuro a este ser supremo:

*Una hora antes, asistí a un lugar de oración, no pude contener el llanto, concluí que todo puede faltar y abandonarme en vida menos Dios, en silencio dirigí una súplica del salmo 86. Al salir de aquel lugar sentí paz en mi alma, fortaleza en mi corazón, aprecie con dulzura las cosas divinas que mis padres implantaron desde mis tiernos años y que era imposible desarraigarme de ellas.*³⁴

Por otra parte, la influencia del legado de *Maray* no se ve reflejada en el papel que realizan las hermanas de la protagonista, porque a lo largo de la novela se puede notar rasgos diferentes a los de *Camila* en su forma de ser y actuar, particularmente en su hermana *Isabel*, quien se muestra como una mujer liberal y extrovertida:

Isabel se parecía mucho a mi en los rasgos físicos siempre nos confundieron los vecinos y conocidos aseguraban que éramos gemelas. Aquellos comentarios de los que refirió Mario tal vez tenían que ver con ella,

³³ *Ibíd.*, p.108.

³⁴ *Ibíd.*, p.130.

*pues estaba rodeada de amigos y le encantaba ir a fiestas a escondidas de mamá.*³⁵

Dado lo anterior, se infiere que el personaje de *Isabel* muestra otro tipo de mujer y, aunque poco se hable de ella, sí se encuentran ciertos matices en la novela retratando su comportamiento; en consecuencia, surge la siguiente pregunta: ¿el legado conservador de *Maray* llegó a todos sus hijos?

Para concluir, se puede deducir, en primera instancia que el rol que cumple la madre, en la novela *Árbol Perenne eres tú...*, es ser la guía de la crianza de sus hijos, comprendiendo que ésta formación tiene origen en el núcleo familiar; como segunda instancia, el papel que cumple *Maray* en la obra es de mujer abnegada al cuidado del hogar, que está regido por un patriarcado contundente; este hecho también se presenta en el análisis que hace Cristina Valbuena sobre las madres en la novela *María*: “La madre en *María* cumple cabalmente el rol que la sociedad le ha asignado. Sus esfuerzos van desde dirigir los asuntos domésticos hasta velar por la armonía de su familia”.³⁶ En tercer lugar, se puede notar que el papel que cumple *Camila* en la novela *Árbol Perenne eres tú...*, es el de representar a una mujer intachable, regida por la crianza conservadora y quien, por esta formación, sacrifica su amor por *Alejandro*, alejándose, para no destruir la unión marital que había contraído con la supuesta madre de su hijo.

2.2 EL PATRIARCADO, SÍMBOLO NATURAL EN LA NOVELA ÁRBOL PERENNE ERES TÚ...

³⁵ *Ibíd.*, p.131.

³⁶ VALKE VALBUENA, Cristina (2010). Perspectiva de género en la literatura latinoamericana. (ensayos):
En: <http://www.univalle.edu.co/~estudiosliterarios/imagenes/pdf%20tejedora%20modificados/cristina%20valcke.pdf> . Consulta 08-02-2016.

En el sur de Colombia, específicamente en Nariño, el patriarcado está arraigado a sus costumbres; el padre es la cabeza y jefe de familia, su sustento, la voz de mando y la autoridad, dejando así el papel de madre al cuidado de él y de sus hijos; culturalmente, la mujer es quien lleva las riendas de su hogar, limitándose así sólo a las labores de casa y su núcleo familiar.

Dado lo anterior, en la novela de Esperanza Cuayal es notable la importancia del rol paternal; a lo largo de la trama se aprecia entre líneas el símbolo de poder, autoridad y responsabilidad que ejerce el padre de *Camila* frente a su familia: “Papá era un hombre estricto pero muy amoroso y jamás descuidaba la responsabilidad del hogar, siempre lo admiré por el trato respetuoso hacia mi madre.”³⁷ Al igual, resalta la actitud de su padre frente a su madre, lo que se aprecia claramente en el apartado: “nunca enfrenté conflictos familiares, papá jamás llegó a maltratar a mamá y no se supo que haya traicionado el hogar, siempre guardé un orgullo saludable por los dos, y llegué amarlos y respetarlos. Para mí su palabra era ley.”³⁸ Dejan en claro el papel que cumple su padre, un ser intachable, quien vela por el bienestar de su familia, sin importar las circunstancias que se presenten, y a raíz de contar con mala suerte en sus negocios la familia queda inmersa en problemas económicos, que lo llevan a dejar un gran vacío en la vida de sus hijos; enfrentando este conflicto, decide ausentarse de la vida de su familia para ir a trabajar a un lugar alejado de donde ellos residen:

*Él se fue a trabajar a un lugar lejano, para que no nos faltara nada y además soñó con que todos sus hijos estudiaran; y, debido a un mal negocio, la familia empezó a experimentar escases, así que durante dos años mi padre nos visitaba cada seis meses.*³⁹

³⁷ CUAYAL, Esperanza (2012). Óp.Cit. P. 105.

³⁸ *Ibíd.*, p.105.

³⁹ *Ibíd.*, p.105.

La visión que tiene *Camila* frente a su padre es culturalmente infundida, pues ve con naturalidad que deba ausentarse para poder brindarles un bienestar; no se ha puesto a pensar tan siquiera que su madre podría desempeñar alguna labor para así poder aportar con los gastos de la casa y que la situación podría ser tal vez otra, teniendo a su familia unida en las festividades en las que tanto añora, como es la Navidad, donde con nostalgia recuerda que su padre la carga en sus hombros para recibir los regalos. Alda Facio, en su texto, resalta que:

Las ideologías patriarcales no sólo afectan a las mujeres al ubicarlas en un plano de inferioridad en la mayoría de los ámbitos de la vida, sino que restringen y limitan también a los hombres, a pesar de su estatus de privilegio. En efecto, al asignar a las mujeres un conjunto de características, comportamientos y roles “propios de su sexo”, los hombres quedan obligados a prescindir de estos roles.⁴⁰

Se dejan así a un lado la opción que su padre pueda quedarse en casa, para seguir compartiendo fechas y momentos especiales, donde no sea necesario recurrir a un trabajo fuera del lugar que residen y la madre pueda desempeñar una labor que aporte al bienestar de sus hijos y su esposo económicamente.

En Nariño, es normal que el hombre tenga a su cargo a la familia y como tal esta idea está presente a lo largo del tiempo; es así como los niños, desde pequeños, hacen parte de ésta tomándola como propia y correcta, repercutiendo ideas erróneas, donde a la mujer se la estigmatice como un ser que debe estar en casa, al cuidado de sus hijos y esposo, en las labores de aseo y costura, dejando a un

⁴⁰ ALDA, Facio (1999). Feminismo, género y patriarcado: En: <http://centreantigona.uab.es/docs/articulos/Feminismo,%20g%C3%A9nero%20y%20patriarcado.%20Alda%20Facio.pdf>. Consulta: 08-02-2016

lado, por completo, la idea de que una mujer, aparte de ser quien vele por el bienestar de su familia, puede salir adelante en cualquier labor que se presente, como un cargo ejecutivo importante, la dirigente de una población, como alcalde, gobernadora y presidente.

En la novela *Árbol Perenne eres tú...*, resalta que la madre es quien está al cuidado de su hogar y es ella quien debe formar a sus hijos y cómo esto es bien visto a nivel social:

¿Sabe? Pensé que nunca tendría la oportunidad de hablarle sobre esto, cada vez que intentaba acercarme, estaba acompañada por su madre, por tal razón tengo la certeza que usted es una mujer muy valiosa, con virtudes, una mujer hermosa, la belleza personificada, tenerla frente a mí, es sentir la paz que me hace falta, usted me confunde y su rostro llena de felicidad mi alma, la verdad es que desde hace tiempo no he dejado de pensar en su mirada y estoy enamorado, ilusionado con tener su amor.⁴¹

En el apartado anterior, *Alejandro* resalta la visión que tiene desde pequeño del prototipo de mujer ideal, de manera que, sin conocer a *Camila* y por el hecho de que ella permanece siempre al lado de su madre, puede intuir que es una mujer digna de admirar y entregarle su amor; al respecto, Zúñiga sintetiza lo siguiente:

Encerradas en su hogar, las mujeres no podían utilizar los espacios públicos como los hombres. Las de clase media y alta cuando debían salir tenían que hacerlo, de manera obligatoria, acompañadas. Era sospechoso y de mala conducta que una mujer estuviera sola en la calle. Hasta finales de la

⁴¹ CUAYAL CHAPUES, Esperanza (2012). Óp.Cit., P. 111.

*década del cincuenta las pastusas de “dignidad” no salían solas a la calle y menos se atrevían a cruzar el parque de Nariño.*⁴²

Por ello, la madre, en la novela, tiene un papel fundamental, en ella está impregnada la gran y difícil labor de formar a sus hijos y el hombre se encarga del sustento de la familia; así lo suscita en su texto, Alda Facio: “Es éste el caso de las ideologías patriarcales que no sólo construyen las diferencias entre hombres y mujeres, sino que las construyen de manera que la inferioridad de éstas es entendida como biológicamente inherente o natural”.⁴³

Se resalta así la visión natural que el hombre, desde pequeño, lleva impregnada, la idea de que la mujer debe ser intachable y subyugada a los quehaceres domésticos y el padre deber ser el jefe de familia, quien está encargado de la solvencia económica del hogar. Esta ideología es impuesta y acogida, por esto, con el pasar del tiempo, que los niños se convierten en adolescentes machistas y hacen que su voz y sus decisiones sean impuestas frente a los demás, especialmente en las mujeres, ellos se valen de éste pensamiento principalmente en su adolescencia; en la novela es claro este tipo de comportamiento, la siguiente cita lo esclarece: “Raúl el hermano de Alejandro, trató de saludarme, pero ignoré su presencia e *Isabel* me comentó que este sujeto junto con Jaime dijeron que me había vuelto una perdida y que en la ciudad convivía con un hombre”.⁴⁴

A raíz de estos comentarios, la relación de *Camila* y *Alejandro* llega a su fin, por lo que él decide refugiarse en el alcohol, lo cual le trae mayores consecuencias,

⁴² ZUÑIGA ERASO, Eduardo (2002). Nariño, Cultura e Ideología. La mujer y el trabajo. Primavera. Pasto, p. 320.

⁴³ ALDA, Facio (1999). Feminismo, género y patriarcado: En: <http://centreantigona.uab.es/docs/articulos/Feminismo,%20g%C3%A9nero%20y%20patriarcado.%20Alda%20Facio.pdf>. Consulta: 08-02-2016

⁴⁴ CUAYAL CHAPUES, Esperanza (2012). Óp.Cit. P.137.

como contraer matrimonio con una mujer a la cual no ama, deteriorando aún más la relación; *Alejandro* otorga su confianza a sus hermanos y no a *Camila*, quien es su pareja y la ha conocido lo suficiente para saber que no son ciertos los rumores que hay sobre ella:

-¿Usted pensó que por el hecho de ser sus hermanos decían la verdad? Acaso, -¿no recuerda que uno de ellos pretendía a mi hermana Camila, aun sabiendo que usted era el prometido? ¿No se dio cuenta que Jaime envidiaba su relación diciendo que le gustaría encontrar una mujer así, y pretendió conquistar a mi hermana Isabel, con la esperanza que ella lo amaría como Camila a usted?...⁴⁵

Es indudable el machismo que existe por parte de *Alejandro* y sus hermanos; en primer lugar, él decide creerles sin importar los antecedentes que tenían respecto a la envidia y pretensión del amor de su prometida, y, en segunda instancia, el de sus hermanos, quienes al verla acompañada por una figura masculina, inician comentarios erróneos para poner en entredicho la fidelidad y su comportamiento; Celia Amorós, citada por Rosa Cobo, recrea con su comentario la fraternidad que existe entre el género masculino: “Apunta a la constitución de la fratria como un grupo juramentado, aquel constituido bajo la presión de una amenaza exterior de disolución, donde el propio grupo se percibe como condición del mantenimiento de la identidad, intereses y objetivos de sus miembros”.⁴⁶

Es así como el hombre, a través de la cultura, posee un poder sobre el género femenino en diferentes ámbitos de la vida familiar y social; el patriarcado, como el machismo es propio de la región; en su descendencia, al portar el apellido paterno

⁴⁵ *Ibíd.*, p.136.

⁴⁶ MARTA, Fontenla (2008). Mujeres en Red. El periódico feminista: En: <http://www.mujeresenred.net/spip.php?article1396>. Consulta: 08-02-2016

y la atribución su status, se rige solamente al poder que ejerce el padre y se evidencia en la siguiente cita: “el maestro de ceremonias y Diana la reina que iba a entregar la corona, describieron a cada candidata de manera impresionante. Escuché emocionada cuando dijeron: vemos en la pasarela a la señorita María Camila Salazar”.⁴⁷ Resaltan así la importancia tan solo del apellido paterno, ya que, a lo largo de la novela, el apellido de la madre nunca se menciona y, al momento de enunciarla en el desfile, se suprime totalmente, resaltando así la tradición que está arraigada en la idiosincrasia sureña.

La madre se convierte en maestra, la persona en la que recae la formación “buena” o “mala” de sus hijos; es la encargada de transmitir sus conocimientos y hacerlo de forma “correcta” es su labor; en la novela, este tipo de formación es notorio a lo largo de la historia, puesto que el papel fundamental del hombre es dar prestigio económico a nivel social y aunque en cierta manera aporta a su formación, lo hace superficialmente, pues al no estar presente en diferentes etapas de la vida de sus hijos, otorga la responsabilidad total a la madre, quien será juzgada por el comportamiento de ellos, al igual que el suyo.

⁴⁷ CUAYAL CHAPUES, Esperanza (2012). Óp.Cit. P.106.



Figura 3. Mujer del sur de Nariño. Fuente: Archivo personal.

3. CRÍTICA AL LEGADO DE LA FAMILIA EN LA CRIANZA DE LA MUJER EN LA NOVELA *ÁRBOL PERENNE ERES TÚ...*

Siempre que enseñes, enseña a la vez a dudar de lo que enseñas. José Ortega y Gasset

El proceso de análisis crítico literario de la novela *Árbol Perenne eres tú...*, visto desde la perspectiva de la crianza de la mujer como legado social, se guía bajo los lineamientos para realizar un trabajo, en el cual se estableciera una continua interacción entre novela y lector, para poder extraer los diferentes significados que puede presentar, convirtiendo este ejercicio en una actividad la cual pretende asumir el papel importante del lector, al desenmarañar los sentidos que evoca una obra literaria; para ello, Wolfgang Iser afirma, en su escrito sobre el proceso de lectura, que:

El texto se actualiza, por lo tanto, sólo mediante las actividades de una conciencia que lo recibe, de manera que la obra adquiere su auténtico carácter procesal sólo en el proceso de su lectura. Por eso, en lo sucesivo sólo se hablará de obra cuando se cumple este proceso como constitución exigida por el lector y desencadenada por el texto. La obra de arte es la constitución del texto en conciencia del lector.⁴⁸

⁴⁸, ISER. Wolfgang, El proceso de lectura. En: http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/iser._el_proceso_de_lectura.pdf. Consulta: 13-02-2016.

Así mismo, la escritora Esperanza Cuayal lo plasma en su trabajo de grado sobre la novela *Árbol Perenne eres tú...*: “Es el lector, quien permite que la obra adquiera vida; así como una planta requiere de agua para crecer, de la misma forma, una obra permanece activa en la medida en que ha sido leída y, a la vez, trasformada en un “texto dos”.⁴⁹

De este modo, este capítulo aborda críticamente el legado social de la crianza de la mujer en la novela, en interacción con la familia, la religión y el discurso pedagógico, convirtiendo esta labor en un puente para el proceso de reconocimiento de lo regional, pero, también, para una continua interacción de autor-obra-lector.

3.1 UNA VISIÓN AMBIGUA DE LA MUJER LIBERAL EN LA PRODUCCIÓN DE LA NOVELA *ÁRBOL PERENNE ERES TÚ...*

A lo largo de la novela, en la interacción de autor-obra-lector, se encontraron diferentes sentidos, como, por ejemplo: el amor siendo el eje principal del desarrollo de su trama, los sueños de *Camila* con el árbol, la pasión de *Camila* por la escritura, entre otros, pero el tema preciso a analizar es la crianza de la mujer como un legado social, en el cual se denota que el entorno que rodea al ser humano es un ente que juega un papel muy importante, puesto que, a partir de ello, se instauran en el individuo ciertas pautas para regir su comportamiento a futuro; esta formación definitivamente ha subordinado el rol que cumple la mujer tanto en la sociedad como en la familia, en sus relaciones interpersonales, la escuela, la universidad o el trabajo.

El ente global y fundamental del comportamiento de las personas es el núcleo familiar, de manera que en ella está impregnada la cultura y las tradiciones, las

⁴⁹ CUAYAL, Esperanza. La novela romántica, “Árbol perenne eres tú. “como pretexto para el desarrollo de la lectura y la producción literaria en los estudiantes de grado noveno de educación básica secundaria. Pasto, 2011. Universidad de Nariño. Facultad de educación.

cuales, a través del tiempo, toman fuerza e importancia, convirtiéndose en pasos que deben seguir con naturalidad cada integrante en determinada región; en el sur de Colombia, especialmente en el Departamento de Nariño, esta cultura y costumbres son establecidas por una formación conservadora, con principios religiosos y patriarcales.

La sumisión de la mujer a lo largo de la historia es indudable, de no ser así, el género femenino tendría otra suerte, como, por ejemplo, no estar abnegada a las labores del hogar y no ser subestimada en aptitudes y capacidades frente al género masculino; en la novela, es indiscutible que este tipo de formación está impregnada en el diario vivir de la escritora, ya que, en su novela, resalta dicho comportamiento intachable que debe tener una mujer frente a la sociedad; con *Camila y Maray* materializa esa rectitud y principios conservadores propios de la mujer sureña; en el libro *Manual Historia de Pasto*, se esclarece lo anterior: “En el medio social persisten pensamientos de la época colonial para señalar a la madre soltera como “perdida”, “perjudicada”, “deshonrada” o “fracasada”⁵⁰, por ende este señalamiento se convierte en un conocimiento cotidiano, el cual se hace válido por la cultura, negando así la posibilidad de cambio en el proceso educativo de generaciones venideras.

Dicho comportamiento, con bases moralistas, lleva a *Camila* a tener una visión del mundo cerrada e inocente, haciendo que, al enfrentar una relación con *Alejandro*, tome una actitud ingenua, creyendo en un amor idílico, siendo este el factor principal de su desilusión, puesto que en su mente su romance sería eterno y, al ver que no es así, experimenta dolor extremo, tanto emocional como físico; para *Camila*, su familia es su pilar y sustento, su apoyo y complicidad; esto se afirma en la novela en la siguiente cita:

⁵⁰ MUÑOZ, Lydia Inés (1998). *Manual historia de Pasto*. Graficolor. Pasto, p. 175.

*Oh ángeles que eran mi familia, unos seres sensibles y muy unidos permanecíamos todos en la alegría y la tristeza; mi familia toda parecía haber jurado los votos que mis padres un día hicieron en el altar y fuimos las bases del edificio de cada uno, siempre nos sostuvimos cualquiera que fuera la situación que enfrentáramos, mi familia único tesoro invaluable aquí en la tierra, ellos eran el patrimonio más bello y seguro que no perdería jamás.*⁵¹

Así mismo, concibe la idea de familia Rebeca Madriz, en su texto La mujer y la familia ¿Hegemonía Matriarcal o Patriarcal?:

*La familia es pues, la expresión más íntima de unas relaciones sociales determinadas por la propiedad privada. Destruir sus bases, es avanzar hacia la construcción de una nueva sociedad. Hombres y mujeres, padres y madres, son necesarios para el desarrollo equilibrado y armónico de los hijos. Hombres y mujeres son necesarios para acelerar el desarrollo productivo, así como la liberación de las cadenas que nos oprimen. El papel de un Estado verdaderamente revolucionario, es crear las condiciones para esa destrucción, y el primer paso es reconocer que el trabajo doméstico no es exclusivo de la mujer y además tiene valor económico.*⁵²

Con lo anterior, se puede deducir que la familia es el núcleo donde se impregna inicialmente el legado social y el contexto donde se va a recrear y transmitir a nuevas generaciones; no obstante, esa formación la imparte *Maray* hacia *Camila*, la cual, en cierta manera, es de tipo machista, pues en este espacio familiar debe empezar el cambio de mentalidad, aludiendo así a la valorización por el trabajo en casa no remunerado y la idea que esta labor no es exclusiva de la madre, resaltando así que la mujer, siendo apta para desempeñar labores ejecutivas y demás, el hombre lo estaría para desempeñar labores hogareñas.

⁵¹ CUAYAL CHAPUES, Esperanza (2012). Óp.Cit. P. 136.

⁵² MADRIZ, Franco (2008). La mujer y la familia ¿Hegemonía Matriarcal o Patriarcal?: En: <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=72277>. Consulta: 14-02-2016.

La idea anterior es apreciada al momento en que el padre de *Camila* decide trabajar en un lugar lejos del poblado donde reside con su familia, y la imagen patriarcal, que se ha naturalizado en su crianza, no le permite ver que, al desempeñar su esposa una labor fuera de los trabajos domésticos, fácilmente podría traer un aporte económico, el cual le permitiría estar al lado de su familia.

La familia es parte esencial de la formación de los hijos y es la madre la encargada de esta labor fundamentada en el orden religioso y machista; así lo presenta Lydia Inés Muñoz Cordero:

La famosa frase “familia que reza unida permanece unida”, se convierte en una práctica cotidiana bajo la responsabilidad de las madres. En este proyecto político conservador, las mujeres como educadoras forman un contingente valiosísimo. La ilusión de llegar a “ser maestra” se convierte en un patrón de vida femenino que da vida a las instituciones normales de enseñanza media. En estos colegios hace parte importante del currículo la formación religiosa unida a la pedagogía doméstica que incluye adiestramiento en cocina, costura bordados, higiene, urbanidad y especialmente puericultura, que reafirman en la mujer su papel de “ama de hogar” y “misionera social”.⁵³

Con lo anterior, se reafirma que la cultura y religión son ideales para la formación de los hijos y que esta idea es naturalmente adoptada por la sociedad; por ello Esperanza Cuayal con el siguiente aporte: “El escritor pasa a ser el representante de un determinado periodo social o histórico, el verdadero escritor es el responsable de denunciar las injusticias sociales, políticas y económicas de los sectores desfavorecidos”⁵⁴, resalta el rol importante que cumple el escritor, ya que, a través de sus textos, se pueden consolidar pensamientos, los cuales aporten al

⁵³ MUÑOZ, Lydia Inés (1998). Manual historia de Pasto. Graficolor. Pasto, p. 174.

⁵⁴ CUAYAL, Esperanza. La novela romántica, “Árbol perenne eres tú. “como pretexto para el desarrollo de la lectura y la producción literaria en los estudiantes de grado noveno de educación básica secundaria. Pasto, 2011. Universidad de Nariño. Facultad de educación

cambio de ideales impuestos, dando así cabida a la materialización de ideal de mujer no como un ser reproductor y abnegado a las labores de casa, sino, al contrario, la mujer capaz de estar a cargo de su familia y, a la vez, enfrentar cargos públicos. Rebeca Madriz trae a colación la idea inequívoca de crianza y aporta que:

Indiscutiblemente tal planteamiento ciertamente vislumbraba la retrogradación del proceso revolucionario más importante de la humanidad, y el primero en dar a la mujer los derechos y reconocimientos históricamente negados por una sociedad desigual, injusta y profundamente explotadora; y que finalmente, antes de extinguirse, terminaba de echar por tierra la necesidad de equiparar a hombres y mujeres de hecho y de derecho. Este párrafo contiene inmerso no sólo la idea de que la igualdad de hombres y mujeres no representa una alternativa de solución a las inequidades sociales, sino que además refuerza el mito antihistórico y anticientífico de que la misión exclusiva y verdadera de las mujeres es la familia.⁵⁵

Por ello, la idea que intenta recrear la escritora, en su Trabajo de grado, es totalmente nula, pues la visión que pretende impregnar en su novela es el símbolo de mujer liberal, por medio de la protagonista *Camila*, siendo evidente que su actitud y formación, es llevada por parámetros basados en la rectitud, valores éticos y morales cimentados en la religiosidad de su familia; es así como el aporte que debe hacer un escritor, al ser quien a través de su escritura motive al lector a un cambio, realmente con la concepción de mujer que quiere representar no se aprecia en la novela y su idea de mujer liberada no es posible encontrarla fácilmente; al decir Esperanza Cuayal que la mujer liberada está representada en el momento en que ella hace parte de un reinado, tomando como decisión propia estar allí, carece de sentido cuando la madre es quien acompaña en todo el

⁵⁵ MADRIZ, Franco (2008). La mujer y la familia ¿Hegemonía Matriarcal o Patriarcal?: En: <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=72277>. Consulta: 14-02-2016

desarrollo de este evento, lo cual no es apreciable el punto que ella pretende recrear. Así mismo, Esperanza lo sustenta en su tesis de grado:

La mujer presentada por el reconocido Jorge Isaacs en su novela, hito del romanticismo sentimental, María, se la ve en casa, dedicada a la costura preparándose para ser esposa y madre, así en paralelo se ve a Camila de Árbol perenne eres tú, como símbolo de la liberación femenina, una mujer que se abre espacio en la sociedad a través de los estudios, y su participación en los eventos sociales, con libertad de decisión y obvio la descripción de la relación amorosa es un tanto detallada.⁵⁶

Por lo tanto, no representa la perspectiva liberal que pretende imprimir en la protagonista, puesto que, en el desarrollo de la novela, *Camila* siempre muestra una conducta conservadora en todo momento y lugar, de una u otra manera sigue los lineamientos de la mujer que aspira a formar una familia y casarse, para servir a su amado.

La novela en mención es escrita con la intención de representar en la literatura, con su protagonista, el papel liberador de la mujer, pero al momento de entrar en el mundo de *Camila*, se observa que el género femenino está inmerso en reglas de sumisión; no lo es así el papel de mujer liberal en la siguiente cita:

La transformación de la mujer, vista a través de la literatura, va desde el cambio del rol de la sumisión a comienzos de siglo, hasta una mujer que abandona esas ataduras en búsqueda de la libertad y democracia en el seno familiar. Las introspecciones de Miriam, la protagonista de la novela de Bastidas Padilla, muestra la nueva filosofía que ánima a la mujer moderna en Pasto y, por supuesto, el país. Ella reprocha la opinión de Balzac cuando

⁵⁶ CUAYAL CHAPUES, Esperanza. La novela romántica, "Árbol perenne eres tú. "como pretexto para el desarrollo de la lectura y la producción literaria en los estudiantes de grado noveno de educación básica secundaria. Pasto, 2011. Universidad de Nariño. Facultad de educación.

dijo que el destino de la mujer era hacer latir el corazón del hombre, la de Schopenhauer cuando afirmó que la mujer había sido creada para propagar la especie y la de Nietzsche cuando osó afirmar que la mujer no era más que un gato, un ave o, en el mejor de los casos, una vaca.⁵⁷

En comparación, entre la novela de Esperanza Cuayal y Carlos Bastidas Padilla *Hasta que el odio nos separe*, se evidencia la gran brecha que existe en la idea de poder plasmar el papel de la mujer liberada, puesto que en la novela de Bastidas el género femenino recrea y evidencia de forma concreta el cambio que la mujer pretende que haya en la sociedad; en efecto, con la novela de Cuayal no es así, puesto que la novela completa hace énfasis en la formación de la mujer subyugada a su familia y a los quehaceres de su casa.

En consecuencia, para las personas que tan solo lean la novela, no tendrá un trasfondo significativo, ya que al desconocer la tesis de grado de Cuayal, donde explica qué pretensiones tiene con el personaje principal femenino, no habrá en el lector la idea de mujer liberadora; se tendría que llegar a hacer un estudio mayor, el cual no podría ser posible dado que, al no tener un objeto de estudio para dicha obra, la idea se perderá; con la novela *Hasta que el odio nos separe*, esta idea es latente:

Miriam, en contra de la idea de que Dios manda renunciar a la alegría para vivir en el dolor, afirma que se trata de vivir en la alegría, para el goce, para la comprensión y ternura. Ella lucha por su libertad y por la igualdad frente al hombre. Libertad para trabajar, para amar, para controlar su natalidad, para gozar el sexo. No se trata de buscar apareamiento –dice- se trata de comprensión.⁵⁸

⁵⁷ ZUÑIGA ERAZO, Eduardo, Un siglo en el rol de la mujer pastusa. La mujer en la actualidad: En: Revista de investigaciones. 2000. N° 1, p. 61-62

⁵⁸ ZUÑIGA ERASO, Eduardo, Un siglo en el rol de la mujer pastusa. La mujer en la actualidad: En: Revista de investigaciones. 2000. N° 1, p. 62.

Es así como se llega a la conclusión que la pretensión de Esperanza Cuayal con el rol de la mujer es de difícil comprensión y que, al tener el escritor la tarea de impregnar en el lector un cambio en su vida cotidiana, es realmente difícil ya que la escritora desde un principio lo que pretende es llegar a un público lector adolescente, edad en la cual es preciso impregnar ideas de cambio y progreso, y más aún cuando es escrita en pleno siglo XXI cuando la visión de la mujer es la siguiente:

La mujer moderna asoma al templo del hogar convencida de que no es la ignorante niñera, ni la rústica doméstica a quien se le paga con dádivas materiales. La mujer debe estar convencida de que marido quiere decir compañero, no amo; colaborador, no protector; amigo de confidencias no impostor de sus deseos. La mujer moderna que lleva en su vida como divisa una orientación profesional, formará siempre el hogar feliz que anhela la sociedad para aunar esfuerzos morales que agiten el progreso humano.⁵⁹

Por ende, lo que consigue Esperanza es remitirnos a las primeras novelas publicadas en el Departamento de Nariño, como es la obra *Dios en el hogar* de Benjamín Guerrero, en que palabras de Eduardo Zúñiga, esta obra se escribe: “con el ánimo de mantener a sus conciudadanos en los más puros valores de la moral cristiana y de la familia patriarcal”⁶⁰; por ende, la visión que la novelista del siglo XXI debe proyectar a la mujer en su obra con las siguientes características:

La mujer pastusa de finales de siglo es una mujer inscrita en los valores y comportamientos, en lo que podríamos denominar sociedad moderna. Es una mujer libre, trabajadora, que aporta al presupuesto familiar y que toma

⁵⁹ ZUÑIGA ERASO, Eduardo (2002). Nariño, Cultura e Ideología. Graficolor. Pasto, p. 318.

⁶⁰ ZUÑIGA ERASO, Eduardo, Un siglo en el rol de la mujer pastusa. Tejiendo la red con el Norte: En: Revista de investigaciones. 2000. N° 1, p. 58.

*parte, con su esposo o compañero, en las decisiones de la familia. Sin telarañas en su espíritu, ya no es la mujer sumisa de antaño.*⁶¹

Por ello, la crianza impartida a *Camila* como legado social deja ver a una adolescente, con pensamiento vago del verdadero significado de realizarse como persona y teniendo una visión hermética, cae en el error de idealizar un amor y, al no ser lo que piensa dejar a un lado todo por lo que realmente debe luchar, como lo es el crecimiento personal, su familia y amigos.

3.2 RELIGIÓN COMO SÍMBOLO DE ABNEGACIÓN

Un ente que ha subordinado el rol de la mujer y, en consecuencia, ha hecho que la crianza se guíe bajo parámetros de sumisión, virginidad y abnegación a las tareas del hogar y cuidado de su esposo e hijos, es la religión, que relega al sexo femenino a una función secundaria, dependiente del hombre, como bien lo suscita la socióloga Silvia Benavides:

*En el caso de las religiones, bajo el argumento de un orden divino y superior, se transmiten unos estereotipos de género basados en la superioridad del hombre sobre la mujer, propios de una cultura patriarcal, que ha llevado a un tratamiento discriminatorio hacia ellas, otorgándole un papel muy marcado como esposa, madre y ama de casa.*⁶²

En consecuencia, la crianza de la mujer, desde tiempo atrás, ha sido mal llevada, puesto que la influencia de entes como la sociedad, la religión, entre otros, ha menospreciado el verdadero rol que cumple una mujer en su comunidad, esto a razón de que la región sigue un immaculado sendero de los lineamientos que

⁶¹ ZÚÑIGA ERASO, Eduardo, Un siglo en el rol de la mujer pastusa. La mujer en la actualidad: En: Revista de investigaciones. 2000. N° 1, p. 61.

⁶² BENAVIDES LÓPEZ, Silvia (2014). La influencia de las religiones en la discriminación hacia las mujeres y la teología feminista: En: <http://equidaem.blogspot.com.co/2014/06/la-influencia-de-las-religiones-en-la.html>. Consulta: 14-02-2016.

imprimen estos entes, bien lo suscita Eduardo Zúñiga: “Desde la época colonial Nariño, y especialmente Pasto, se ha caracterizado por su acendrado espíritu religioso. La religión ha marcado el perfil histórico y sociológico del Departamento.⁶³”

Por ende, el legado que se otorga a la mujer en la familia está ligado, desde tiempo atrás, a regirse por entes, como la sociedad e ideologías, en especial la religión, la cual se encarga de menospreciar el papel del género femenino, que no es ser complemento del hombre o ama de casa, sino un ser individual, independiente, con la capacidad de desenvolverse en cualquier campo, ya sea profesional o familiar.

Por tanto, estos entes funcionan como un sistema de educación para la sociedad, la cual dirige una influencia notable en la familia y ésta, a su vez, en sus integrantes, en especial a la mujer, que ha sido la más afectada por la autoridad de estas instituciones, guiando su formación para que no piense de acuerdo a su criterio, sino se rija por las normas y doctrinas ya establecidas; así, pues, el legado de la religión, como se describe en el prólogo del libro *Pedagogía católica y escuela activa en Colombia*, de Humberto Quinceno, dice lo siguiente:

*Tal es el caso del análisis de la educación católica que ha primado y sigue primando en nuestra educación, así se denomine de manera distinta y cuya característica es la de ser una educación de la imitación, en la cual quien no esté de acuerdo o se someta, está condenado, es un hereje. Para este tipo de educación resulta incómodo el individuo que introduce la duda, que desarrolla la capacidad de dudar, que se hace y hace preguntas a los otros, lo cual es esencial para que el ser humano se forme, para que pueda existir efectivamente una relación educativa creadora.*⁶⁴

⁶³ PASTO. FEMIL. Antropología región y desarrollo: Nariño: Cultura e ideología. El papel de la religión (1895-1905). Pasto, 1996. P. 244.

⁶⁴ ZULETA, Estanislao (1995). Educación y democracia. Lealon. Medellín, p. 88-89.

Así, pues, si estos entes se dedicaran a crear la igualdad y la libertad de los integrantes de una familia, entonces, desde esta instancia, se empezaría a criar un ser individual, una mujer que tiene anhelos, propósitos y sueños; se estaría otorgando una formación equitativa, que lleve a pensar por sí mismo y no por normativas establecidas, esto lo devela Zuleta, en el prólogo de *Pedagogía católica y escuela activa en Colombia*: “Cuando, por el contrario, la educación permite al individuo pensar por sí mismo y ser lo que él quiere, es una educación deseable, aunque muy difícil de alcanzar, porque la educación ha sido casi siempre obligación, imposición, deber de llegar a ser lo que determinen los que mandan”.⁶⁵

Dicho lo anterior, el problema en sí radica en la influencia que impregnan estos sistemas a la familia y considerando que es el eje central de la crianza de la mujer, ella llevará impregnado su legado durante toda su vida, puesto que tiene una larga trayectoria y sería muy difícil derribar esa concepción de un día para otro y, aunque en la actualidad existen cambios notorios en el legado subordinado de la mujer, aún sigue vigente esta sumisión.

Si bien el personaje de *Camila*, al principio de la novela, se muestra un tanto diferente en cuanto a la formación de su madre, que es meramente patriarcal y religiosa, dado que ella toma una postura crítica ante el acto de bautizar a un bebé que no tiene aún decisión propia, a lo largo de la obra no deja por completo la formación que impregnó *Maray* en el núcleo familiar, pues estos lineamientos condujeron sus conductas en todo momento y la llevaron a tomar sus decisiones de determinada manera, como, por ejemplo, alejarse de *Alejandro*, porque era un hombre casado y, si ella se interponía en el nuevo hogar que se había formado,

⁶⁵ *Ibíd.*, p.91.

iría en contra de sus principios, del legado que su madre *Maray* y la religión católica le habían otorgado.

3.3. CONCEPCIÓN EXCLUYENTE DE LA IGLESIA EN LA FORMACIÓN DE LA MUJER

Desde capítulos anteriores, se ha mencionado la influencia inmanente de la religión en la mentalidad de la familia y ésta, a su vez, en el legado que concede a la mujer, en la novela *Árbol Perenne eres tú...* se puede notar, desde la protagonista y su madre, como la concepción excluyente de la religión se impregna en la mayoría de los personajes. En este punto, la iglesia se convierte en la entidad que ejerce mayor dominio del pensamiento de la familia, para formar hijas subyugadas, menospreciadas y sometidas a la idea de ser un género inferior en la sociedad. Desde ésta entidad se crean los conceptos y los ideales de mujer perfecta, que tiene como condición el castigo divino al no ser cumplidos; Betsy Caram sustenta lo siguiente:

“¿Cuáles son las cualidades de una mujer virtuosa? Primero, y ante todo, es una buena mujer. Es moralmente pura. El temor al Señor complementa y corona su carácter. Es una persona verdaderamente espiritual en todo lo que hace y es guiada y gobernada por Dios y Sus principios. El temor de Dios reina en su corazón y se ha convertido en la belleza de su alma. Es hábil en todo lo que hace y es una trabajadora diligente -“con voluntad trabaja con sus manos.” Es prudente “considera... y compra”. Ella se comporta rectamente - “fuerza y honor son su vestidura”.

Segundo, una buena mujer es una buena esposa. Ella hace sus negocios para agradar a su marido. Aunque ella misma es una mujer de espíritu, su deseo es hacia su esposo. Querrá conocer su mente para acomodarse a él y hacerle feliz. Comprende el papel de su marido como la cabeza del hogar y da la bienvenida a esta protección. Posee un espíritu tranquilo, y su esposo está confiado en que ella hablará y actuará apropiadamente a favor

de todos sus asuntos. Ella es discreta en las conversaciones respecto a su esposo para que él nunca sea dañado o censurado. Le demuestra continuamente su amor, no sólo de una forma física, sino que, no contradiciendo su voluntad o provocando su ira. Alienta constantemente a su esposo, no únicamente cuando siente hacerlo. Con su alegría lo hace feliz a él. Procura ser todo lo que su esposo necesita que sea".⁶⁶

Es claro, según la cita anterior, como, desde la fe en un ser superior, se instauran, en el género femenino, los ideales de mujer virtuosa; para Caram, estos lineamientos son el ejemplo a seguir; ella realizó un estudio de las mujeres de la *Biblia* y la cita expuesta es el prototipo que se debe seguir, el cual no es ajeno a la realidad que inscribe la iglesia hacia la mujer. De esta forma, la iglesia, como también la *Biblia* se configuran para crear esta perspectiva subyugada de la mujer. Bien se suscita en Efesios:

Las casadas estén sujetas a sus propios maridos, como al Señor. Pero el marido es cabeza de la mujer, así como Cristo es cabeza de la iglesia, su cuerpo, y él es su Salvador. Sin embargo, que cada uno de vosotros ame también a su mujer como a sí mismo, y la mujer, que respete a su marido.⁶⁷

En consecuencia, para finalizar este capítulo, se puede deducir, que la crianza de la mujer se fundamenta esencialmente en la familia, donde recibe un legado que se impregnará en su personalidad, desde el núcleo familiar se integran los fundamentos de entidades como la iglesia, la religión, la sociedad y posteriormente es reflejado ante su comunidad.

⁶⁶ CARAM, Betsy (1999). Mujeres de Influencia y Distinción: En: <http://iglesiaemanuelsion.org/wp-content/uploads/2012/08/Mujeres-de-Influencia.pdf>. Consulta: 26-01-2016.

⁶⁷ La biblia. Traducción en lenguaje actual. Colombia. Sociedades Bíblicas Unidas, 2009. Efesios 5:22-23.

Desde la perspectiva de la novela, es clara esta visión, porque *Camila* siempre afirmó que la fuente primordial de su educación es su madre y, por ello siempre actuaba conforme a sus principios ético-morales. Así, pues, este personaje refleja la realidad de la crianza de la mujer nariñense, pero también la formación que difunden todas las instituciones anteriormente mencionadas.



Figura 4. Mujer y crianza. Fuente: Archivo personal.

CONCLUSIONES

“La crítica desdobra los sentidos, hace flotar un segundo lenguaje por encima del primer lenguaje de la obra, es decir una coherencia de signos”.⁶⁸

Con base en el método hermenéutico, fue posible desarrollar la pregunta que se planteó en este trabajo de crítica literaria, como también los objetivos que llevaron a la interpretación de la novela *Árbol Perenne eres tú...* desde la perspectiva de la crianza de la mujer, que, aunque su tema central es la historia de amor en la adolescencia de *Camila*, no deja a un lado la notable influencia del legado que le otorga su madre *Maray*.

En consecuencia, fue pertinente el análisis de la crianza de la mujer como un legado social en *Árbol Perenne eres tú...* porque no está desasociada a la realidad nariñense, reivindicando las vivencias que pueden padecer algunas de las adolescentes de hoy en día, puesto que aún se legitiman las pautas de formación conservadora en las mujeres en que, desde el núcleo familiar, se ve reflejada la influencia y guía para la conformación de un hogar, en el que ella será una madre sacrificada, a cargo de sus hijos y del cuidado de su esposo, dejando a un lado cualquier idea de sobresalir en el campo profesional o desempeñarse en cualquier otro ámbito social. Desde esta visión, es clara la formación que las mujeres pueden profesar en la sociedad, una herencia que estará adscrita, en la mayoría de los casos, a la condición netamente maternal.

Por otra parte, al identificar los fundamentos sociales de la crianza de la mujer en la novela, se logró sustentar, a través de la teoría de Bronfenbrenner y otros

⁶⁸ BARTHES, Roland. *Crítica y verdad: La crítica*. México: siglo xxi, 2004. P.66.

aportes, que el primer cimiento comprende el vínculo indisoluble que *Camila* tiene con su familia, en especial con su madre, que, a lo largo de la obra, se mostró como una figura estricta, comprensiva y protectora; así mismo, al verificar que la novela se desarrolla en un lugar reducido, un poblado de la región, que no se reconoce con nombre propio sino se dan algunas descripciones sobre él, entonces se estableció que otro de los principios de la formación de la mujer está regido por lo que la sociedad diga ante cierto comportamiento de las personas, con lo cual se define que fue un elemento principal en la novela. Esto se esclarece en la siguiente cita: “-Camila, hable con Alejandro: él está confundido porque de usted se han dicho algunas acusaciones dudosas que afectaron esta relación”.⁶⁹ Así, pues, se infiere que la calumnia, y un mal comportamiento, se presta para que el pueblo en el que la protagonista residía piense mal y juzgue sin tener bases sólidas. Por otra parte, se evidencia que la religiosidad entra en participación y, a la vez, se convirtió en otro de los fundamentos sociales que se percibieron en la novela, lo que se define cuando la protagonista siempre se dirige a un ser supremo cuando está pasando por situaciones difíciles, además de que su educación escolar se daba en una institución religiosa.

De la misma manera, se pudo explicar, en el objetivo de establecer cómo influye el legado social de la crianza de la mujer en sus hijos, a partir de la novela *Árbol Perenne eres tú...* de Esperanza Cuayal, que el rol que cumple la madre de la protagonista es ser el pilar fundamental de su legado, guiando indiscutiblemente la conducta de su hija y, así, por medio de la teoría pedagógica de Basil Bernstein sobre la transmisión–adquisición, se comprende que *Maray* opera como una maestra ante sus hijos, siendo ella quien trasmite el legado y sus descendientes lo adquieren; esta función se ve como intertexto en la novela *María* de Jorge Isaacs, en la que Cristina Valcke hace la definición del papel de la madre, que en esta obra funciona de la siguiente manera: “La madre en *María* cumple cabalmente el

⁶⁹ CUAYAL CHAPUES, Esperanza (2012). Óp.Cit. P.130.

rol que la sociedad le ha asignado. Sus esfuerzos van desde dirigir los asuntos domésticos hasta velar por la armonía de su familia”.⁷⁰ Por ende, se intuye que la escritura de *Árbol Perenne eres tú...* con respecto al papel que cumple la madre en la novela, tiene ya referentes de otras novelas en las que también se concibe un legado conservador.

Para el último objetivo, se dio paso a legitimar de manera crítica cada una de las pautas anteriormente mencionadas y las influencias sociales sobre la crianza de la mujer en la novela *Árbol Perenne eres tú...* que llevaron en primera instancia a la conclusión que este legado, contextualiza a la mujer exclusivamente en el rol de mujer sumisa, abnegada a las labores domésticas y la crianza de los hijos.

Por otra parte, también se puede destacar que el legado que trasmite la novela de Esperanza Cuayal es meramente conservador, puesto que, en todo el desarrollo de la novela, se logran apreciar los matices representativos de esta crianza; por ejemplo, incorporar a la madre en una sola función, como el cuidado de sus hijos y del hogar; así mismo, la impresión que genera el personaje de *Camila* es de una mujer inmadura, con actitudes negativas, ya que la amarga experiencia del primer amor trunca todos sus sueños y no logra salir adelante.

En términos generales, este trabajo de crítica literaria permitió concluir que el análisis de una novela nariñense da paso para que pueda conocerse a nivel nacional y, por qué no, internacional, siempre que se haga un estudio de reflexión coherente, en el que lector se convierta en creador de otro texto.

Esta investigación permitió establecer, por medio de la novela *Árbol Perenne eres tú...* la incidencia de la familia en la formación de los hijos, para este caso el legado de *Camila* y como se proyecta a la sociedad, pero también se logró

⁷⁰ VALCKE, Cristina Eugenia. Perspectiva de género en la literatura latinoamericana (Ensayos)

contrastar que la mujer del siglo pasado y de hoy tienen ciertas diferencias; en el siglo XXI, ellas pueden cumplir diferentes funciones, tanto políticas, económicas y sociales, teniendo voz y voto en las cosas que hacen, pero también es evidente que aún reside en algunos hogares la mentalidad de una crianza conservadora, ante el género femenino, que la excluye y menosprecia, convirtiéndola en la niñera de sus progenitores y en la esclava de su marido.

RECOMENDACIONES

A través del ejercicio de crítica literaria, se logra interiorizar en los diferentes sentidos que se encuentran en una novela nariñense, de manera que es pertinente, para el lector del siglo XXI, realizar este tipo de análisis, no solo porque se hace una constante interacción con el texto sino porque esta acción abre las puertas para generar nuevas perspectivas de la obra y contribuye a los nuevos lectores a tener un campo más amplio en cuanto a la investigación literaria.

Por otra parte, la crítica en Nariño invita a los docentes a conocer y apropiarse de lo autóctono, siendo éste un elemento fundamental en la educación de los estudiantes, dado que hoy en día esta enseñanza se ha dejado a un lado, para dar paso a la instrucción de novelas o textos literarios ajenos a la región, olvidando que, para dar inicio a una formación, se comienza desde lo regional, para poder expandirse en otros campos; por lo tanto, se incentiva a los maestros de literatura a continuar con esta labor, no solo por el reconocimiento de lo autóctono sino para promover y hacer efectiva, en el currículo de los planteles educativos, la lectura y el estudio sobre obras sureñas, las cuales aportarán a los estudiantes interés por reconocer lo propio, para que se sientan identificados, lo que lleva a despertar el gusto por la lectura y, por qué no, a la escritura.

Por ende, el trabajo realizado bajo el tema de la crianza de la mujer, un legado social en *Árbol Perenne eres tú...*, invita a nuevos lectores a continuar con esta labor interpretativa, puesto que una novela existirá si se continúa leyendo e investigando; así pues, abordando este tema o no, esta obra presenta diferentes matices, que sería interesante estudiar y escudriñar, como, por ejemplo, el primer amor, la idealización del ser amado, visto desde una perspectiva crítica literaria.

BIBLIOGRAFÍA

CANDIDO, Antonio. Literatura y sociedad. México. Centro coordinador y difusor de estudios Latinoamericanos de la universidad Nacional Autónoma de México, 2007

CERTEAU, Michel de. La Invención de lo cotidiano. I Artes de hacer. México. Universidad iberoamericana, 1996.

CUAYAL, Esperanza. La novela romántica “Árbol perenne eres tú, “como pretexto para el desarrollo de la lectura y la producción literaria en los estudiantes de grado noveno de educación básica secundaria. Pasto, 2011. Trabajo de grado Universidad de Nariño. Facultad de educación.

La Biblia. Traducción en lenguaje actual. Colombia. Sociedades Bíblicas Unidas, 2009

MUÑOZ, Lydia Inés. Manual de historia de Pasto. Pasto. Graficolor, 1998

ZULETA, Estanislao. Educación y democracia. Medellín. Lealon, 2010

ZÚÑIGA ERASO, Eduardo. Nariño, Cultura e Ideología. La mujer y el trabajo. Pasto. Primavera, 2002

ZÚÑIGA ERAZO, Eduardo, Un siglo en el rol de la mujer pastusa. La mujer en la actualidad. Pasto. Revista de investigaciones N°1, 2000

NETGRAFÍA

ALDA, Facio. Feminismo, género y patriarcado. [en línea] <<http://centreantigona.uab.es/docs/articulos/Feminismo,%20g%C3%A9nero%20y%20patriarcado.%20Alda%20Facio.pdf>>. [citado en 8 de febrero de 2016]

BENAVIDES LÓPEZ, Silvia La influencia de las religiones en la discriminación hacia las mujeres y la teología feminista. [en línea] <<http://equidaem.blogspot.com.co/2014/06/la-influencia-de-las-religiones-en-la.html>>. [citado en 14 febrero 2016]

BOURDIEU, Pierre El campo literario. Prerrequisitos críticos y principios de método. [en línea] <<http://www.criterios.es/pdf/bourdieuCampo.pdf>>. [citado en 24 febrero 16]

FERRER ABELLÁN, Mari Carmen La mujer y la religión [en línea] <<http://www.stes.es/mujer/5m.pdf>>. [citado en 08 febrero 2016]

LITNAR Panorama actual de la literatura nariñense [en línea] <<http://litnar.blogspot.com.co/2011/03/la-novela-narinense.html>>. [citado en 25 noviembre 2016]

MADRIZ, Franco La mujer y la familia ¿Hegemonía Matriarcal o Patriarcal?. [en línea] <<http://www.rebelion.org/noticia.php?id=72277>>. [citado en 14 febrero 2016]

MARTA, Fontenla Mujeres en Red. El periódico feminista. [en línea] <<http://www.mujeresenred.net/spip.php?article1396>>. [citado en 08 febrero 2016]

NAVARRO, Constanza Novela de Esperanza Cuayal Chapues. [en línea] <<http://novelaesperanzacuayal.blogspot.com.co/>>. [citado en 26 enero 2016]

USCÁTEGUI, Alexis Árbol perenne eres tú: cuando el amor sufre, es más fuerte. [en línea] <<http://criticaliterariaennar.blogspot.com.co/2013/01/arbol-perenne-eres-tu-cuando-el-amor.html>>. [citado en 26 enero 2016]

VALKE VALBUENA, Cristina Perspectiva de género en la literatura latinoamericana. [en línea] <<http://www.univalle.edu.co/~estudiosliterarios/imagenes/pdf%20tejedora%20modificados/cristina%20valcke.pdf>>. [citado en 08 febrero 2016]

WOLFGANG, Iser. El proceso de lectura. [en línea] <http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/iser._el_proceso_de_lectura.pdf>. [citado en 13 febrero 2016]